

1004

PASQUINO COLONIAL

ANNO XII



Coqueleche
BIBLIOTECA
Praça



ANDAR	PRAT.
EST.	N.º de CRD.

PIERI & BELLI

RAPPRESENTANZE e CONCESSIONI

Rua Libero Badaró N. 57, sob. - Telefono 2-0343 - Casella Postale, 681

BIANCHI SALVATERRA & CIA. Modena — Formaggi Parmigiani — Rappresentanti

DAVIDE CAMPARI & CIA. Milano — Bitter & Cordial — Concessionari

FRATELLI CAPRA Canelli — Vini Piemontesi — Rappresentanti

FRANCESCO BERTOLLI Lucca OLIO di OLIVA — Rappresentanti

FREUND BALLOR & CIA. Torino — Vermouth & Chinato — Rappresentanti

GIUSEPPE CITTERIO Rhó (Milanese) — Salami — Rappresentanti

GIUSEPPE ALBERTI Benevento — Liquore Strega — Concessionari

MASSARDO DIANA & CIA. Sampierdarena — Pesci in conserva — Rappresentanti

MUSI & POLON Parma — Estratto di Pomodoro — Rappresentanti

SOC. VIN. TOSCANA Lucca — Vini del Chianti — Rappresentanti

C-H-E-E-S-E Roma — Formaggio Pecorino — Rappresentanti

ULISSE COLOMBINI S/A Bologna — Salumi Suini — Rappresentanti

Fabbrica Tessuti Mafalda - "Entretela" marca PHENIX, le migliori

Una intervista con Voronoff

Rivelazioni sensazionali del grande scienziato

Ci trovavamo dinanzi a Yero, il custode africano del scimmietti di Voronoff. Però per essere amabili, gli chiedemmo:

— Come stanno gli Hamandryas?

Il negro sorrise. Non aveva compreso nulla. Insistemmo:

— Le scimmie?

— Ah! scimmie... buone... buone... per ora... per ora... Solo una... in Rio...

E Yero fece un gesto di coltellaccio, di ghigliottina, di bisturi. Un gesto tagliente.

— Solo una... poveretta...

E il negro sospirò, con malinconia, come se fosse stato lui l'operato. Tanto grande fu il suo sospiro che gli pareva causato da tristi reminiscenze. Forse lui pure, il buon africano... anche lui... Ma no, di Voronoff non si può dubitare!

Volemmo cambiare argomento. E chiedemmo se era soddisfatto del Brasile.

— Oh! sì... Per, me... molto occupato... Tutto giorno giardino zoologico... la sera custodire le scimmie... mattino servire dottore Voronoff... Vestire dottore e dare mangiare scimmietti... Molto da fare...

Cominciava il buon negro ad animarsi ed avrebbe fatto certamente rivelazioni sensazionali, quando alla porta della sala d'ingresso, quasi dell'altezza della stessa, più magro e snello che mai, in una vestaglia che lo faceva ancora più lungo e gli dava un'aria di fantasma civilizzato, sorse il Dottor Sergio Voronoff, un po' mefistofelico e misterioso.

Ci precipitammo.

— Dottore. Non siamo venuti portati dalla gratitudine. Ma soltanto dalla curiosità. Finora non abbiamo avuto bisogno di far uso delle ghiandole dei suoi scimmietti, grazie al cielo! Però il nostro dovere professionale ci obbliga a venire a raccogliere le sue impressioni sul Brasile e specialmente su San Paolo.

Il grande professore russo non rispose. Era assorto. Qualcosa di serio lo preoccupava. Curvo già per natura,

si curvava ancor più sotto i suoi pensieri.

Insistemmo.

— Forse il signor professore si è offeso per la mancanza di cortesia di due nostri colleghi, che là in Rio, vollero impugnare il suo ricevimento ufficiale?

Voronoff sorrise.

— Molto semplicemente. Il signore conosce la mia storia. Io ho dichiarato che la vecchiaia è una malattia come qualsiasi altra. Dovremmo vivere sempre giovani e prolungare la vita più che sia possibile. Però come? Cercando di rinforzare le energie dell'esistenza. Scopersi che

— Però, allora, professore?

— Ebbene. Arrivo a San Paolo. Ed in pochi giorni, mi accerto che tutto quel mio lavoro è stato inutile, tutte le mie lotte ed i miei sacrifici sono sterili!

— Come mai?

— Questa gigantesca città sorge formidabile, in costante progresso, con uomini robusti, che non invecchiano, che non si stancano mai, che producono titanicamente, senza fatica, ogni giorno di più, sempre ragazzi, eternamente ragazzi, senza bisogno di venire "voronoffizzati"...

— Non c'è dubbio... Ma a che cosa attribuisce sig. professore tale fenomeno?

— Glielo dico subito. A spetti. Vengo qui e verifico che la mia invenzione è stata inutile. Che le mie scoperte sono diventate innesessarie. E rimango convinto che ho perduto il mio tempo, che ho speso la mia vita senza scopo. Non ho scoperto nulla. O se mai, che si può perfettamente fare a meno di quello che io ho scoperto. In San Paolo vi altri avevate già trovato il principio dell'eterna giovinezza, già avevate il segreto di Fausto, eravate già in possesso delle migliori ghiandole di scimmie!

— Ma come mai?

— Assai semplicemente. In una tazza di caffè...

Guardammo il professore. Però egli aggiunse

— In una tazza di Caffè Paraventi...

Allora comprendemmo. Il grande chirurgo continuò:

— Caffè Paraventi aiuta più la salute del corpo e la forza dell'organismo che tutte le mie scimmie... Ed io ho sostenuto una vita intera di sforzi per offrire all'umanità ciò che Paraventi offre in una tazza del suo caffè... Portando il palato alle nubi. Paraventi conduce il corpo all'eternità!

E Voronoff sospirò sconfitto:

— Questo è quanto son venuto ad apprendere in San Paolo!

YANKEE

(Dall'"Ariel" del 1.º Ago. 1928).



Dr. Sergio Voronoff

— Per nulla, amico mio. Queste sono bagatelle. Ciò che mi preoccupa è un argomento. Per le loro analogie con noi, le scimmie potevano più grave. Gravissimo. E che forse capita per mandare in polvere tutta la mia carriera e tutta la lunga e faticosa somma delle mie esperienze. Sono venti anni di lavoro che temo di veder andare in rovina!

— Però, come mai?

nelle ghiandole stava il principio della vita, come della sostituire le nostre ghiandole stanche. E cominciai ad eseguire gli innesti, come lo sa oggi tutto il mondo, delle ghiandole di quegli animali, negli uomini. Orbene, da ciò è venuto il trionfo dei miei sforzi e della mia fede di trent'anni, e della mia gloria, che malgrado alcune suscettibilità ferite, non mi viene più disputata!

CAFFÉ IN POLVERE FALCHI
DEI MIGLIORI, IL MIGLIORE
FALCHI, PAPINI & CIA.

Clinica Medico-Chirurgica e Ginecologica
Del Dott. V. Sola
 Medicina - Chirurgica - Malattie delle Signore, VIE URINARIE. Specialista delle Malattie della pelle, Veneree e Sifilitiche.
 Gabinetto modernissimo di Elettrocità per applicazioni mediche, Chirurgiche e Ginecologiche. Alta frequenza. Inatemia. Raggi ultra violetti. Raggi Sollux. Ozonoterapia. Massaggi. Bagni di luce. Galvanizzazione. Paraffinazione ecc. Dispositivo di Boerner - Santos per la cura della blenorragia e complicazioni.
 Cura garantita e rapida della blenorragia acuta e cronica (Pagamento dopo la cura).
RUA S. JOAO, 85.A (p. p.)
 Telef. 4.0491. Dalle 9-12 e 14-18 — Caixa postal 1914
 Resid: RUA VERGUEIRO, 429

Sciropo di S. Agostino
 PURGA PURIFICA RINFRESCA IL SANGUE. GUARISCE STITICHEZZA ACIDITA' DI STOMACO. CATARRI BRONCHIALI E INTESTINALI. SFOGHI DELLA PELLE. DOLORI LOMBARI. REUMATICI. NERVOSI. LABORATORIO FARMAC. DELLA CHIESA DI S. AGOSTINO GENOVA
 Deposito Pharmacia e Drogheria Faraut. - S. PAULO

DOTTOR SALVATORE PEPE
 DEGLI OSPEDALI DI PARIGI
 Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri.
 Consultorio: Rua 7 de Abril N.º 35 — Telefono: 4-4896 — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO.

Inalatorio a secco
 Primo impianto nel S. America con macchinario modernissimo di questo nuovo sistema, assai conosciuta e consacrata in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale glandolare trachio-bronchiali, linfite, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.
 AV. S. LUIZ ANTONIO, 64
 — Dalle ore 2 alle 5 —
 N. B.: Nell'Inalatorio non si accettano tubercolotici.

Dottor Fausto Fioravanti
 Medico-chirurgo e ostetrico della E.ª Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.
 Cons.: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 11 - Sobr. — Tel.: 4-6151. — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE'
 nell'Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"

Dott. Antonio Rondino
 MEDICO E OPERATORE
 Libero Badaró, 4
 Telefono: 2-5086
 Residenza: Tel.: 4-0218

Il Prof. Dr. A. Donati
 Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga, 37-A — 2º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza: Rua Consolação, 155-A
 Tel.: 4-0468

Dottor Arturo Zapponi
 Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Anallisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 pom. — Tel.: 2-8321 — Resid.: Av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 15 — Telef.: 9-0155.

PRIMA DI FARE I VOSTRI ACQUISTI DI LAMPIONI E LAMPADARI IN FERRO BATTUTO, NON LASCIATE DI VISITARE LA ESPOSIZIONE PERMANENTE DEL SIGG. ALFREDO & GIARDINA
 in RUA CONSOLAÇÃO, 197
 Officine: RUA BARRA FUNDA 129.

Dottor Bologna Bologna
 Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini — Cons.: Rua Barão de Itapetininga, n.º 65 — Tel. 4-4416 — Dalle 2 alle 5 — Resid.: Rua Ministro Godoy, 143 — Telef. 5-3844 — Alle ore 8.

MALATTIE NERVOSE
 Paralisi, Convulsioni, Neurastenia, Sciatica, Sifilide ecc. — DEL CUORE, DEI POLMONI, DEI RENI, REUMATISMO.
Prof. Dr. E. Tramonti
 Cons.: Praça Republica, 15 — Ore 8 alle 4,30
 Res.: Al. Jahu', 49 - Tel 7-22-31

Prof. GUARNIERI -- Dr. RAIA -- Dr. PICERNI
 MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
 - Consult.: dalle 13 alle 15 — Telefono: 4-5179
 PIAZZA DELLA REPUBLICA, 11 — SAN PAULO

Dottor Roberto G. Caldas
 Specialista per le malattie dei bambini — Ex assistente del dottor Moncorve di Rio de Janeiro, e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2 — Resid.: e Cons.: R. Major Quadinho, 7 — Tel. 4-5408.

LACTA
 PREFIRAM
 ATE E LEITE MAIS DELICIOSO

RESTAURANTE "SPADONI"
 Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI
PASQUINI & CIA.
 N. 49 — Rua Ypiranga — Telefono 4-1651
 — SÃO PAULO —

AGENCIA SCAFUTO
 Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 8 de Dezembro, 5 (sobrelaja) — Esquina da R. 15 de Novembro — Tel. 2-8545.

DOTTOR ANDREA PEGGION
 MEDICO-OPERATORE
 Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie del reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.
RUA STA. EPHIGENIA, 5 — Ore 13-17 — Tel. 4-6387

Dott. Domenico Defina
 Chirurgo della Santa Casa — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da S. 94 — Telefono: 2-6529, Calle 14 alle 17 — Resid.: R. de Paraiso, 11. Tel.: 7-2219.

Dott. Prof. G. Brunetti
 del Bras — Largo 7 de Setembro, N.º 2 — Telef.: 2-4226.

Dr. B. Rubbo
 Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162 Sobr. — Telefono: 9 - 1675 — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 8.



LLOYD SABAUDO

LINEA RAPIDISSIMA E DI GRANDE LUSO

CONTE VERDE da Santos il 14 Settembre

CONTE ROSSO da Santos il 5 Ottobre

CONTE VERDE da Santos, il 26 Ottobre

CONTE ROSSO da Santos il 16 Novem.

Per Rio — Barcellona — Villafr. — Genova.

TRENO SPECIALE in partenza alle ore 13 da S. Paolo alla banchina del porto di Santos per tutti i Signori Passeggeri e bagaglio.

PROSSIME PARTENZE DA SANTOS PER :

Vapore Buenos Ayres Genova

Prasa. GIOVANNA		27 Agosto	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE ...	4 Settembre	14 Settembre	Rio, Bare. Villfr. Gen.
Prasa MARIA	16 Settembre	2 Ottobre	Rio, Napoli, Genova
CONTE ROSSO ...	25 Settemb.	5 Ottobre	Rio, Bare. Villfr. Gen.
CONTE VERDE ...	10 Ottobre	26 Ottobre	Rio, Bare. Villfr. Gen.
Prasa GIOVANNA	16 Ottobre	7 Novembre	Rio, Napoli, Genova
CONTE ROSSO ...	6 Novembre	16 Novembre	Rio, Napoli, Genova

Per informazioni e prenotazioni cogli Agenti Generali:

LLOYD SABAUDO (BRASIL) S. A.

RIO DE JANEIRO — Av. Rio Branco, 35 — Telefono Norte, 4302 — S. PAULO: Rua Libero Badaró, 113 — Telefono 2-3651 — SANTOS: Rua 15 de Novembro, 182 — Telefono Central, 1080
Indirizzo telegrafico: SABAUDO.

VITAMINA LORENZINI

STIMOLA LE FUNZIONI DIGERENTI - REGOLA ED ARMONIZZA TUTTI I PROCESSI DELLA NUTRIZIONE E DELLO SVILUPPO - RINSANGUA E TONIFICA I MUSCOLI ED I NERVI.

DOSE: Un cucchiaino per i bambini, due cucchiaini per gli adulti, due volte al giorno o una iniezione diaria.

Istituto Biochimico Italiano

MILANO

Olio

Bertolli

OLIO DI PURA OLIVA
FINISSIMO

IL PREFERITO

FERRO-CHINA BISLERI



**SQUISITO APERITIVO, TONICO
E RICOSTITUENTE DEL SANGUE!**

Guardarsi dalle imitazioni, sempre imperfette,
spesso nocive.

GIA' IN VENDITA

In volo alla conquista del segreto polare
del generale NOBILE

Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000
presso la

LIBRERIA ITALIANA

Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO

"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti
— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle ca-
salinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

RUA DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 4-1966

CONFETTERIA FASOLI

RUA DIREITA, 5 — TELEF. 2-0279

Il ritrovo "chic" delle riunioni familiari. Servizio accu-
ratissimo di Thé, Latte e Chocolate, biscotti, dolci
finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle
22,30. — Salone completamente e riccamente arredato

**Per la TOSSE
PASTIGLIE
PANERAJ**

in tutte le farmacie.

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato
la domenica, con la famiglia?
— Al RECREIO "GATO
PRETO" dove abbiamo man-
giato polli, rane, caccia e ca-
marão á Bahiana cucinate ot-
timamente ed a prezzi modic-
cissimi. — Rua Voluntarios
da Patria, 421-A — Telefono
Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO

TRIANON

RESTAURANT
TEA-ROOM-CAFE'
MODERNITÀ - LUSO
E CONFORTO
AVENIDA PAULISTA



**CAPPELLI
E
VESTITI**

Ultima novità
R. Ruy Barbosa, 89
Tel. 7-3160

Alfaiataria di Antonio Mosca

Importazione diretto di stoffe
inglesi. Sempre novità. Lavo-
ro sollecito e perfetto. — Rua
Líbero Badaró, 76 - Sobrelaja
— Tel. 4-3509 —
S. PAULO

Machados 'Bugre'

I migliori calzati, di acciaio
puro. Fabbricazione della Cia.
Mechanica e Importadora de
S. Paulo.

**FERRO LAMINADO EM
BARRAS**

Acciaio Siemens - Martins, il
migliore del mercato. Fabri-
cazioni della Cia. Mechanica
e Importadora de S. Paulo.

PIANOFORTI

Lei si deve ricordare sempre, dei
pianoforti di 5:000\$000 e piu' ca-
ri ancora? In nostra casa a Rua
Tupy 63 i medesimi pianoforti nuo-
vi di varie marche costano SOLO
3:000\$000. prezzo questo ultra
buon mercato; piu' si offrono an-
che con pagamenti a rate mensili
e tutto ciò dovuto ad essere questa
casa senza lusso stabilita da 20
anni in stabile proprio fuori centro
in RUA TUPY, 63, rivertendo que-
sta economia a favore del compra-
tori — RAFFAELE MORGANI,
industriale e importatore di piani
Tedeschi. — Fone: 5-2262. —
Nota: La Rua Tupy si trova vi-
cino al num. 153 della Rua das
Palmeiras. Prendere il BOND 10
(PERDIZES)

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e piu' bene assortita casa del genero a S. Paulo
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti,
fili per calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-
ticoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti.
Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini
di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 155 a 151
Telefones: 2-1122 — S. PAULO

IL PASQUINO COLONIALE

Brasserie Paulista

CONFETTERIA



RESTAURANT A LA CARTE
COLAZIONE

DEPOSITO PERMANENTE
DI CIOCCOLATA E
CASSE A FANTASIA

SERVIZIO COMPLETO
PER BANCHETTI

NOZZE E BATTESIMI

Enrico Fontana & Cia. L^{tda}

Piazza Antonio Prado, 3 — Telef. 2-0896 — Casella Postale, 597
— S. PAULO —



SPECIALITA' IN

Cappelli Fini

MARCA:

R. CERVONE

RUA PINTO FERRAZ NUM. 21-A

S. PAULO

IL PASQUINO COLONIALE

Banca Francese e Italiana per l'America del Sud

CAPITALE Franchi 50.000.000 — FONDO DI RISERVA Franchi 78.000.000

CORRISPONDENTE UFFICIALE DEL REGIO TESORO ITALIANO E DEL TESORO FRANCESE

SÈDE CENTRALE: PARIGI: (RUA HALÉVY, 12)

Succursali e Agenzie:

FRANCIA: AGEN, REIMS, SAINT-QUENTIN, TOULOUSE.

BRASILE: San Paolo, Rio de Janeiro, Santos, Curitiba, Porto Alegre, Recife, Rio Grande, Bahia, Araraquara, Barretos, Bebedouro, Botucatu', Caxias, Espirito Santo do Pinhal, Jahu', Moebea, Ourinhos, Ponta Grossa, Paranaguá, Ribeirão Preto, Rio Preto, S. Carlos, S. José do Rio Pardo, São Manoel.

ARGENTINA: BUENOS AIRES — ROSARIO DE SANTA FE'

URUGUAY: MONTEVIDEO

CILE: VALPARAIZO — SANTIAGO

COLOMBIA: BOGOTA'

TUTTE LE OPERAZIONI DI BANCA

INDIRIZZI TELEGRAFICI : (Brasile, Francia, Uruguay: SUDAMERIS
(Argentina, Cile: FRANCITAL

S. PAULO — RUA 15 DE NOVEMBRO, 27 — Cassa Postale, 501

RIO DE JANEIRO — RUA DA ALFANDEGA, 11 — Cassa Postale, 1211

Rappresentante generale nel Brasile della Cie. Internationale de Wagons Lits. et des grandes express Européens.

CHIEDERE INFORMAZIONI NEI "GUICHETS"

Brunetto
EXTRA LEVE



Chapeleiro Maneco

PRAÇA DO PATRIARCHA, 27

STA VENDENDO GLI ULTIMI TIPI DI CAPPELLI
DI PAGLIA.

IL MIGLIORE ARTICOLO PER IL MIGLIORE PREZZO.

FERNET-BRANCA



APERITIVO-DIGESTIVO
DE FAMA MUNDIAL

Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo

RAPPRESENTANTI

Casa Trinacchia

Antonio, Salvador
Messina & Comp.

R. Aurora, 39-S. Paulo

N. G. I.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

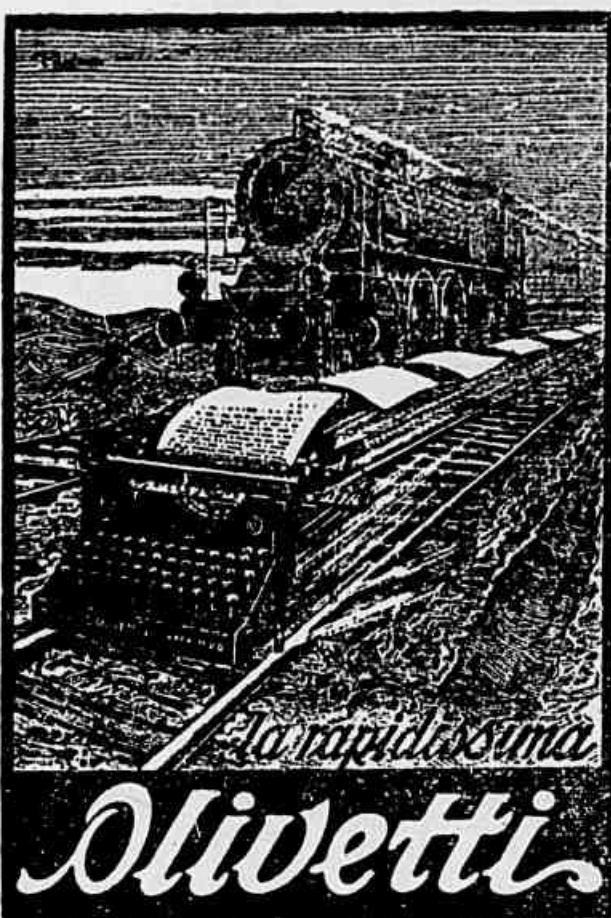
Prossime partenze per l'Italia:
DEI RAPIDISSIMI VAPORI DI LUSO

Duilio	(Viaggio Inaugurale)	22 Settembre
Giulio Cesare.		12 Ottobre
Duilio		2 Novembre
Colombo	(Viaggio Inaugurale per Napoli)	13 Novembre
Giulio Cesare		23 Novembre
Duilio	(Viaggio di Natale)	12 Dicembre
Giulio Cesare		

AGENTI GENERALI:

"ITALIA-AMERICA" — Rua Alvares Penteado N.º 31-A

2500



Já collaboram para maior desenvolvimento
commercial do Brasil

CASA SOTERO

Campassi & Camin

RIO — SÃO PAULO — SANTOS

DR. ALFIO GRASSI

CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI
ROMA

Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Si-
gnore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetri-
che — Consulte dalle 8 alle 10 e dalle 2 alle 4. —

Rua Vergulero, 358 — Telef.: 7-0406. — S. PAULO

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stra-
nieri, con fermentazioni e rapidi
di uva nazionale, che possono ga-
reggiare con vini stranieri utilis-
mando le vinacce per vino fino da
pasta, con canna o frutta e per
guarirne i difetti. — Birra fina
— Liquori — Bibite senza alcool
— Aceto senza acido acetico. Ci-
trato di magnesia, Saponi, Vini
bianchi e altre bibite igieniche. —
Catalogo gratis

OLINDO BARBIERI

Rua do Paraíso, 23 — São Paulo
Telefono: 7-0158

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di
forme per scarpe, visitate la
fabbrica di

EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Luiz, 25

ove troverete un vasto stock
di modelli moderni per qual-
siasi ordinazione di FORME.

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istito
Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio —
Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina,
fece, tumori e frammenti patologici — Ladeira Dr. Falcão, 15 —
Telef.: 2-5429 — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

HAT-STORE



CEPÉOS. MEIAS
GRAVATAS. CALÇADOS

SERAFINO CHIOD:
PRAÇA ANTONIO PRADO 13
A-CASA-DO-ELEGANTES

Filial: R. DIREITA, 39-B



IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespoie"...

Abbonamento annuo 15\$000 · UFFICI: R. TRÊS DE DEZEMBRO, 5-1.º AND.
(Antica Boa Vista)
Un semestre . . . 8\$000 · Telef.: 2.0071 — Caixa 3807 — São Paulo

UN RECORD ECCEZIONALE

(COLLABORAZIONE)

Badino gli altri alle parole; io bado ai fatti; gli a'tri cer-
ch'no il vento passeggero della gloria a buon mercato; io cerco
il sodo, e me ne vanto. E passo alla statistica.

Il "Pasquino" pubblica oggi il suo

1.004 numeri!

cioè comple felicemente il suo

XXI anno!

ossia

352 mesi!

oppure

7.665 giorni!

vale a dire

183.960 ore!

Legando insieme i 1.004 numeri del "Pasquino" avremmo
un volume di

24.096 pagine!

cioè dieci volte circa un volume comune della Sacra Bibbia,
che è il libro per antonomasia. Ogni pagina ha quattro co-
lonne: dunque il "Pasquino" fino alla data odierna ha eretto

96.384 colonne!

Ogni colonna è alta 28 cent.: posta l'una dopo l'altra,
avremo

Km. 26.987,52 di lunghezza!

ossia quasi tre volte la distanza dall'Italia al Brasile! In altezza
poi saprebbe miglia'a di volte tutte le colonne e gli obeli-
schi messi insieme, dalle Colonne di Ercole alla colonna di De
Pinedo da plantarsi a S. Amaro!

Ogni colonna ha, in media, 50 righe; dunque in 21 anni
il "Pasquino" ha stampato

481.920 righe!

Ogni riga ha, in media, 5 parole; dunque fino ad oggi il
"Pasquino" ha pubblicato

2.409.600 parole!

cioè quante non ne han pronunziate o scritte tutti gli oratori
e i poeti antichi e moderni, da Demostene e Cicerone a Bossuet
e Caldrola; e da Omero e Virgilio a D'Annunzio e Cavallere!

Se volessi poi ingolfarmi nei calcoli finanziari, dovrei ri-
correre ai logar'tomi al calcolo infinitesimale e raggiungere
cifre astronomiche; ed io francamente, non mi sento da tanto.

E fo punto, augurando l'età di Matusalemme alla Senti-
nella avanzata delle stampe coloniale, che in 21 anni

"non mosse ciglio né piegò sua costa"!

Il Munifico

UN MONUMENTO ALL'EROE

E' sorta l'iniziativa di fare un
monumento a Carlo Del Prete.



La Colonia — Ecco un'eccellente occasione per affermare i miei
sentimenti...

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

GYROL

SCATOLA CON 50 GASTINE: 55

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni
dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche del-
l'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori
delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL
disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

FRA LE QUINTE

Siamo informati che:
— Giorgio Moro è direttore del Gruppo "Juventus" e metterà in scena la bellissima commedia brillante: "La cura di Veronoff";

— Guido Bussi, ex Romano de Roma, dirigerà il gruppo "Paolena rapalz" che debutterà con "Vestire le ignude";
— la "Novissima Arte" diretta dal giovanissimo Lippi si presenterà con una formidabile novità per S. Paolo: "La morte (in) Civile";

— a Goffi è stata affidata la direzione del Gruppo "Orlando Furioso" che farà la sua apparizione con "Acqua cheta";

— Lambertini Giorgio — sembra impossibile — è sempre al Gruppo delle "Muse";

— Amella sta impiantando un "gruppo" che darà solo lavori di autori paulistani. E' annunciato il debutto con "La vergine a 18 Karati", riduzione in tre atti del filodrammatico Oberdan Rossi.

— Emilio Tisi vorrebbe fare un gruppo, ma teme che "Muse Italiane" lo butti fuori della società per "concorrenza sfacciatata". Sta vedendo se trova un "testa di ferro".

— Mario Piazzi e Ulderico Negrini — gli inseparabili — stanno studiando "Divorzia-

mo";

— Ruggero Rizzetti s'è messo in testa: o interpretare Rogat in "Chimere" o finire a Juquery;

— Lusso vuol farsi vedere in maglietta nella "Cena del ceffi" nella parte di Giannetto; Minchillo ne soffre e si sfoga a far caricature;

— Laurino, nonché Peppino, abbandonerà il bel canto per darsi anima e corpo a "Oro e orpello";

— Ferroni, il re dei suggeritori, non farà parte di nessun gruppo, ma sarà con tutti e non sarà con nessuno;

— Rossana DeFlora non vuol più recitare perché nessuno le dà la parte di "Alga Marina";

— Mingardo Umberto, il bel "poentina con gli uzel", sta studiando appassionatamente "La morte degli Amanti";

— Quel riciclato da poco arrivato, vorrebbe passare per quel che non vale dicendo che i vecchi filodrammatici sono del canl. (Che coraggio! Parlare con lo specchio davanti!);

— Ambrogini appena finita la luna di miele rientrerà nei ruoli;

— Venturini Guglielmo si è chiuso nel più assoluto riserbo. (Perché?);

— Sguaglia Luigi ha già comperato 55 chili di carta

IL MIO DUELLO



Fu il novecento e sei per me un duello con giornalisti, artisti ed altri intrusi, e non per questo lo mi son fatto agnello, ma, tutti debellai nel loro abusi.

N'ebbi compensi (e il ricordo anch'oggi) di amici e di persone non mai viste; né fu per simpatia né per appoggi, ma per il merito sol che il vil fa triste.

Con due medaglie d'or fui io premiato, a dispetto dell'ira e dell'invidia, che il non comune agir mi ha procurato, per contrastar degli altri la perfidia.

Né la lode infeconda anelo e bramo, perché modestia e onor questa reprime, esaltando l'orgoglio al mondo gramo, al qual lascio superbo le mie rime.

O piccole oche, o grandi menestrelli di stereotipate frasi e cortesie, se nella tregua pur siete ribelli, cinciafruscate pur le cose miei

CAV. G. CAVALIERE

ATTIVITA' COLONIALI



La scuola di recitazione delle "Muse" è in pieno funzionamento.

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologias, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: 7 - 2867 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7 - 1087. — Consultorio: Praça da Sé, 8 (5.º andar-Salas 19 e 20).

DR. G. A. PANSARDI

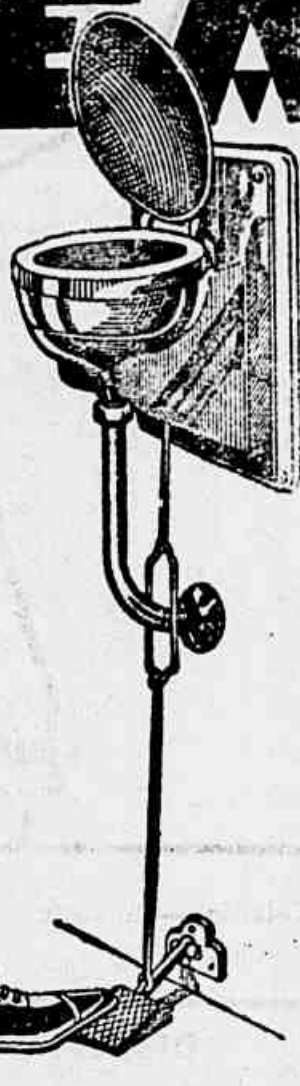
Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17. RUA LIBERO BADARO, 67.

ESCARRADEIRA HYGÉA

limpeza automática sem intervenção manual



OS REGULAMENTOS DE SAUDE PUBLICA EXIGEM ESCARRADEIRAS DESTE SYSTEMA

J. GOULART MACHADO & CIA LTDA - Rio

per scrivere la sua commello-la in un atto "Ti vedo e non ti vedo";

— Andregretti e Corona (Che vanno sempre d'accordo) stanno preparando una rappresentazione straordinaria di "Ciascuno a suo modo";

— Giorgio Gruzzi si presenterà per la ottocentesima-cinquesima volta nella "Vena d'oro";

— Emilio Nani non vuol più recitare, ma, presentandosi l'occasione, si farà sotto;

— Isidoro Nani ritornerà alle scene con "L'adolescente";

— I Lambertini si preparano per "Buonalana", ma questi non sono filodrammatici.

IL MACCHINISTA

BIBLIOTECA DEL PASQUINO

Dr. A. Melillo — "Ah! Non fossi mai parlato", racconti.

Prof. Antonio Zampedri — I Canti dell'Esule — Poesie.

Bellasalma Enrico — "La bella moscovita" — romanzo.

Del Mazza Ascanio — "Men frego" — Versi.

Prof. Ronconi Gino — "L'è Lu el Fondador?" — racconto dialettale.

Prof. Mariani — "Memorie di un Segretario".

Galaté Michele — "Il castigamatti"; farsa.

Barsanti Giovanni — "Son so'ò"; aneddoti.

Finetti Marco — "Santo Manganello!" - Preghiere.

Diversi Ragionieri inviano il loro saluto, i più sinceri e fervidissimi voti di felicità al collega Ragioniere Nunzio Nastari per il telegramma entusiasta inviato al Comm. Fredi, nuovo direttore del giornale "Il Piccolo".

Il Piccolo nella sua nuova fase di Giornale Vespertino!

AL LAVORO

Finalmente!

Luigi Freddi

MOTIVI

CHI FA E CHI NON FA

L'«uomo della strada» è il portavoce di quella mutevole, capricciosa, infedele, appassionata dea che è l'opinione pubblica. Ha diritto, dunque, di farsi ascoltare. E sempre il suo commento, la sua critica, il suo consiglio hanno una seria ragion d'essere ed una viva e pittoresca efficacia. Largo, dunque, all'uomo della strada! A lui la parola.

Sentiamo quel che si dice nella via, fra il limitare del caffè e l'orlo del marciapiede.

- Al mondo chi è che fa?
- L'agricoltore, l'operaio, l'artista, la donna, lo scienziato, il medico, lo strozzino... Ma soprattutto il girella che batte le mani a tutti...
- Al mondo chi è che non fa?
- L'uomo che non segue il partito che è al potere!
"L'uomo della strada"

ELOGIO DELLA TERZA PAGINA

Nel giornale la "terza pagina" rappresenta "a capa" e gioverà a rialzare ad un grado decente (?) la coltura e l'intelligenza.

Volete qualche esempio? Eccoveli:

Numero uno:
Dopo aver pubblicato in un quotidiano romano il suo "Manuale per nascer felici" Toddi è afflitto da sconosciuti che gli chiedono consigli.

Recentemente, da Napoli, un tizio gli ha scritto per chiedergli se sia meglio sposare una signorina o una vedova. Per non appropriarsi indebitamente del francobollo da sessanta centesimi incluso, Toddi ha risposto:

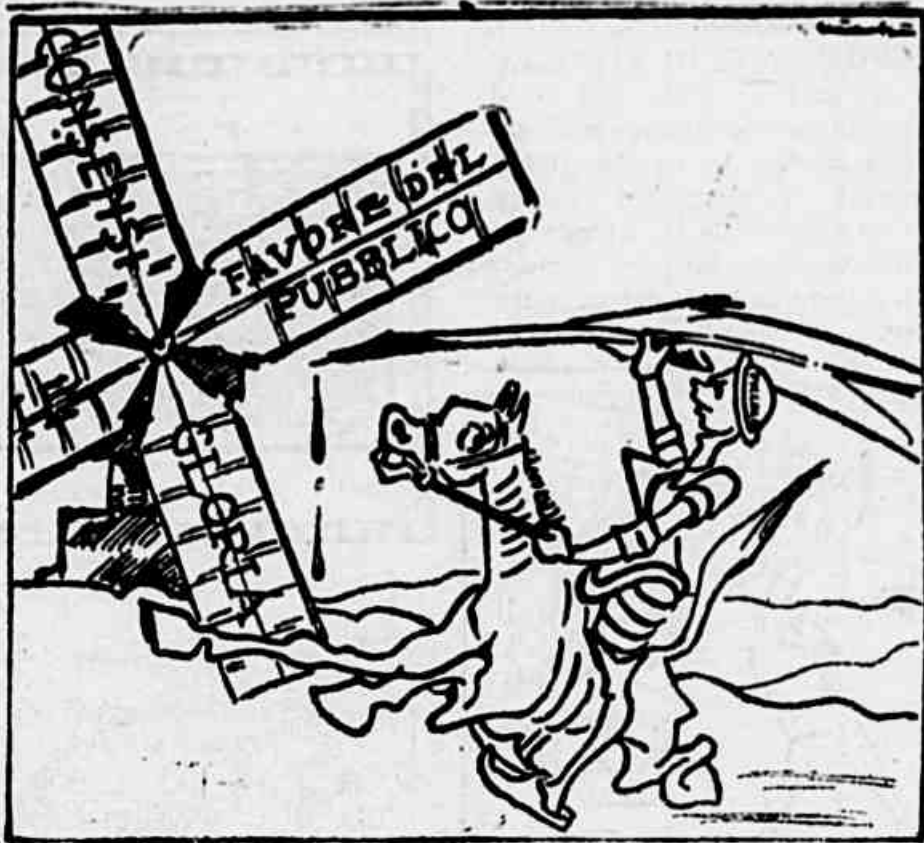
"Pel suo caso v'è una soluzione conciliativa: sposi la signorina e la renda presto vedova".

(L'ho pescato nelle "Grandi Firme" di Pitigrilli; ma tutto serve, come diceva quel tale che intascava i mozziconi del

sigari per fumarli nella pipa).

Numero due:
Non si parla troppo spesso dello spirito degli artisti e voglio rimediare alla... lacuna. Un ricco signore napoletano si presentò allo scultore Wildt e gli domandò il prezzo per un busto.

GUERRA, GUERRA!



Freddi — A me la celata! A me il mazzaplecchio!

- Cinquecentomila franchi disse a bruciapelo Wildt.
- Ma voi esagerate!
- Affatto. Pensate al valore delle mie opere quando io sarò morto. Non faccio che mettermi al sicuro applicando fin d'ora i prezzi postumi!
- (Anche questa l'ho pescata... vedi sopra).

Frifrafro.

AD ARMI CORTESI

Stamattina il mio signore o donno, Don Chisciote, si è alzato di cattivo umore ed è uscito di casa urlando:

- A cavallo!
- Vi sono ancora Mulini a vento da assaltare!
- Vi sono ancora Dulcinee da conquistare!
- A me, la celata!
- A me, il mazzaplecchio...

Ho telefonato alla polizia perché lo tengano d'occhio; non si sa mai...

Pazienza i mulini a vento! Ma un uomo che vuol conquistare delle Dulcinee e si arma di celata e di... mazzaplecchio!

Col tempi che corrono? Ma le so io le risposte che ti daranno!

— Sahe, azar! Tu' è il tuo mazzaplecchio... Senza balocchi non si fa... trullalalera, trullalalalà!

Il mio signore e donno, Don Chisciote, si è meravigliato perché, a Parigi, un "Martel-

— La formica, perché risparmi.

Il Munitico.
— Il grillo, perché ha la voce stridula!

Comm. Iliso.
— Il pavone, perché è bello!
Giov. Carul.

TRAGEDIE IN DUE BATTUTE

(In un salotto, ai giorni nostri)

PROTAGONISTE: Due Signore Putifarre.

La 1.a Signora Putifarre:
— E di Giuseppe che se n'è fatto?

La 2.a Signora Putifarre:
— E' andato al Monte di Pietà a far soldi col Mantello!

Il vivere epilettrico della città di S. Paulo

A Parigi un marito uccise la moglie con una revolverata.

La cosa è diventata perfino (mi si passi la brutta parola) banale.

Meno banale questo fattaccio perché il marito fu condannato, con insolita celerità. Lo alleggerirono della testa. Soltanto.

Per quali ascose ragioni i giurati potettero condannarlo? ???!!!

(Ho parlato nella cronaca di S. Paulo di un fatto successo a Parigi soltanto per dimostrare che sono al corrente dei grandi eventi).

DEBOLEZZE!

Ci hanno scritto o telegrafato o sono venuti personalmente in redazione a felicitarci per nostro debutto, i signori Tizio, Caio, Sempronio, Fulano, Sicrano e Menzano.

Grati.

Alla Piazza e al Commercio

Dichiaro di aver trasferito la mia residenza da Santos a Rio Preto, ove ho acquistato il Pastificio Mortari, alla Rua do Commercio, 21 dove sarò sempre a disposizione di tutti i miei vecchi amici e clienti

LUIS MARCHESE

lo" non è riuscito a piantar chiodi.

Se soltanto col "Martelli" si potessero piantar del chiodi, perché sarebbe venuto al mondo il sig. Trippa?

Sancio Pancia

OPINIONI

LE BESTIE PREFERITE DAGLI ITALIANI DI S. PAULO

— Il pappagalio, perché dice sempre le stesse cose!

Peppino Mortari.

— Il tico-tico, perché diverte!

Lina Quarti.

— L'urubu', perché dove si ferma distrugge!

Piolintripp.

— Il cavallo, perché mi fa della reclame alle corse.

Conte della Moeca.

A CARLO DEL PRETE

Lacrime, fiori, baci e immensi onori
Ti dié commosso il gran Brasile, o forte
Eroe Del Prete, o vivo in ogni cuore,
Che assai compange la Tua triste sorte.

Da te ebbe gloria il sacro tricolore
Da cui si' giovin ti strappò la morte!
E Iddio che vide tutto il tuo dolore
T'apri' del Cielo le beate porte.

Ora l'Italia attende la tua Salma
Per copirla d'affetto, e, in preda al pianto
Oirirti, o Grande, dell'onor la palma!

E Tu, immortal soldato, amato tanto,
Godrai in veder che la tua nobil'alma
E' per noi fonte di ricordo santo!

(S. Paolo)

SOLENNI ONORANZE ALL'EROE

I funerali di Carlo Del Prete, realizzati sabato scorso a São Paulo, furono un'eccezionale, imponentissima, commovente manifestazione di cordoglio alla quale parteciparono, non soltanto la colonia italiana della capitale federale e le rappresentanze della colonia italiana di S. Paulo, ma puranche le più alte autorità statali e una massa enorme di popolo brasiliano.

Si calcola che ai funerali parteciparono più di quattrocento mila persone.

Alla triste cerimonia, il "Pasquino Coloniale" era rappresentato dal nostro Gacché che sparse sulla bara dell'Eroe i nostri fiori e porse, il proleguo, le nostre condoglianze ad Arturo Ferrarin.

— La messa del settimo giorno celebrata alla Chiesa del S. Coração de Jesus, in suffragio dell'anima di Carlo Del Prete, fu presenziata dalla Autorità e da una massa enorme di nostri connazionali e di brasiliani.

Il patriottismo degli italiani e la comunanza di affetti fra italiani e brasiliani ebbero un'affermazione commovente.

FESTE SALESIANE

29 Agosto: Grande Festival, organizzato dall'Associazione degli Ex-Alunni Salesiani; recitazione di un dramma e di una commedia con concerto orchestrale.

2-8 Settembre: Settimana

preparatoria del Congresso della Gioventù Cattolica.

DI RITORNO

Ha fatto ritorno a S. Paulo, dopo aver trascorso molti mesi in Italia, il nostro ex-collega Vincenzo Natale.

Il bentornato.

ESPOSIZIONE DI PITTURA

E' stata fissata per il 3 di Settembre l'inaugurazione dell'esposizione dei quadri di Ugo Adams, che viene fra noi preceduto da fama di artista eccellente, premiato in numerose esposizioni artistiche europee.



... ma signorina, la prego...
rifletta prima di rifiutare un
professionista!

Casa Florino

OROLOGERIA
E OREFICERIA

Argenteria e Oggetti di Metallo

Assortimento variato in
orologi di tutte le
qualità.

Si eseguisce ogni lavoro
in gioie e
orologi.

IMPORTAZIONE DIRETTA - LAVORO GARANTITO
— Prezzi modici —

LUCIANO FLORINO

Vendita all'ingrosso e al minuto — Completo assortimento di gioie a fantasia con brillanti e pietre preziose

RUA 8. BENTO, 64 — Tel. 2-3195
— S. PAULO —

BAR E RESTAURANT A LA CARTE

PIAZZA DR. JOIO MENDES, 4

Cucina familiare con tutto il confort — Si accettano pensionati
— Assortimento di vini stranieri e nazionali, a prezzi modici. —
Aperte fino all'1 di notte. Le Società, secondo dalle loro riunioni,
trattano in questo Bar tutte le comodità.

CASA PICK & PEROTTI

Brinquedos, Bicycletas
Gorlike de fama mundial e
accessorios em geral.
Officina mechanica e pin-
tura a fogo.

— Tel. 4-5104 —

Rua Consolação, 315
S. PAULO



DR. ANGELO ROMOLO

DE MASI

Delle Cliniche di Pisa
e Padova.

Malattie della pelle, vene-
ree e sifilitiche — Malattie
delle Signora.

— Vie urinarie —

Gabinetto moderno e completo
per Cistoscopia — Uretroscopia
— Elettricità medica —
Diatermia

Telef. 4-3988

Consultorio: Largo S. Ephi-
genia, 12 - Sobrado
Dalle 10-12 e dalle 2-4.
(Dalle 2 alle 3, esclusivamente
per Signora)



LABORATORIO DE ANALYSES

DR. LUIZ MIGLIANO

REACÇÃO DE WASSERMANN — AUTO-VACCINAS
Exames completos de Urinas, Escarro, Fezes, Sangue, Pu's e outros
Exudatos, Suco Gastrico, Leite e Tumores.

RUA JOSE BONIFACIO N.º 11-A

Expediente de 8 1/2 às 17 horas — Telephone 2-0425

Sirelli Corda



Lo scultore Zorlini

LAUDE CARNALE CON L'OSSO

Il nostro solerte corrispondente da Gardone, per benigna concessione dell'Imaginifico, ci manda questa primizia, estratta dal nuovo "Romanzo della carne senza carne".

Laudata sia, nel nome del Signore,
Ogni creatura che ci dona amore.

Oggi ripudio — é giorno d'indulgenza —
Gli strali dell'usata maldicenza;

In un canto soave e un poco tristo
Voglio abbracciar le mie sirocchie in Cristo.

Voglio abbracciarle idealmente tutte,
E bianche e nere e gialle e belle e brutte.

Oggi compatiró le lor peccata,
E, con la penna e la rampogna usata,

Difenderó le stesse debolezze
Che sono il meglio delle lor bellezze.

Laudata sia la chioma alla garçonne,
Che non distingue l'uomo dalle donne:

In una confusion così graziosa,
Da guadagnar c'è sempre qualche cosa.

Laudato sia, con il belletto il bistro,
Di Madonna Toilette primo ministro:

In fra le arti sublimi di natura,
Credette Cimabue nella pittura...

Laudati siano i seni francescani,
Che le colline han trasformato in piani:

Se non ci sono ostacoli — é evidente! —
La strada si puó far piu' facilmente.

Laudato quel che in alto, in basso, e in torno
Fa capolino alla luce del giorno:

Chi non fa parte altrui di sua dovizia,
E' odioso peccato d'avarizia.

Laudato sia, nel nome di Francesco,
Ogni tocco di carne crudo e fresco:

Laudato quel ch'io dico e che non dico,
Per non fare il "Pasquin" men che pudico:

"Sol chi molto amerá fia perdonato,
Ed avrá molto sol chi avrá piu' dato!"

G. D'ANNUNZIO.



Dr. Valentino Sola

TELEGRAMMI ILLUSTRATI

A Berlino un chimico ha trovato il modo di trasformare l'acido in alcool.



— Io faccio di piu'! Trasformo l'acido in vino! ..



A Vienna cinque critici sono state bastonati dagli artisti per aver detto male delle loro opere.



— Dove val così corazzato?
— A fare la recensione di un'esposizione d'arte!



La nuova moda impone gli uomini eleganti di portare le mutandine di chiffon.



— Briccone! Perché ti sei messo le mie mutandine?
— Per andare alla moda!

In Inghilterra una signora dopo aver sentito un concerto radiotelefonico si è addormentata e dorme da sei mesi.



— Ecco il regalo per compleanno di mia suocera!

I LAVORI DELLA PACE

SIAMO A BUON PUNTO (E DA CAPO!)

LOCARNO, 23 (mattina). — Alla colazione al Grand Hotel, alla quale hanno preso parte i capi delle delegazioni e i principali corrispondenti dei giornali, sono state prese importanti deliberazioni per la serata musicale di domani, in onore del Corpo diplomatico; e sono state altresì gettate le basi di un "pick-nick" internazionale.

Tutti si sono mostrati d'accordo sul programma da svolgersi, approvato all'unanimità.

LOCARNO, 23 (dopopranzo) — Dopo un meritato riposo, i delegati si sono riuniti per fare una gita sul lago su un piroscafo fornito dal municipio locarnese. Quindi recatisi tutti al Palazzo di Giustizia, sede della Conferenza, il Delegato francese ha portato il saluto delle Nazioni alla Svizzera ospitale.

Grandi, unanimi applausi; dopo di che ha avuto luogo una sontuosa cena sul terrazzo dell'Hotel Bristol che era stata in precedenza approvata a pieni voti.

LOCARNO, 24 (Prima dell'ora del vermouth) — Come era stato deciso ieri sera in seguito a deliberazione presa all'unanimità, i congressisti hanno partecipato con commovente accordo alla gita nei dintorni della città. Il pranzo in una trattoria di campagna

FABBRICA DI CORDONI DA SCARPE

UNICA SPECIALISTA in cordoni di seta per uomini e signore.

Rotondi e piatti.

DOMENICO MEMMO

Tel. 2-2409

R. MAJOR DIOGO

N.º 48-A

— S. PAULO —



Dove mi attacco, muolo!
Lei — Io invece dove mi attacco, vivo...

SI CALVI CHI PUO'

Io che il mondo vuoto e tondo vo' girando—piu' che calva—sono salva.

Io combatto la parrucca; Farabutto chi promette

il ritorno in giorni sette (che son sette... e son massoniche)

delle chiome alle Veroniche. Priva affatto d'alcun vello io son lucida e felice.

Senza darmi un gran da fare, io rinunzio,

con D'Annunzio, a qualsiasi tentativo perché il bulbo capillare torni vivo.

Son la sola fra le donne senza il crine alla garçonne. E mi mostro, calva e gialla, nonché fiera, ad ogni sguardo...

... Son la palla da bigliardo.

è stato animatissimo e molti brindisi sono stati pronunciati, bene auguranti per la salute e la buona fortuna di tutti.

LOCARNO, 24 (notte) — Dopo la cena, si sono riuniti i giuristi nella "Halle" dell'Albergo, per discutere sul rinvio alla mattina dopo della prima seduta. Massima cordialità, indice di sicuro affidamento per le sorti dell'Europa.

LOCARNO (ultim'ora). — All'ultimo momento apprendiamo che un delegato della Conferenza, soprappensiero, ha ventilato l'idea di riunirsi per una mezz'oretta allo scopo di trattare del Patto di garanzia.

I delegati non si sono trovati d'accordo e le discussioni sono incominciate.

(Interrotto).

L'Enfant terrible

— Papá, perché cercano la Pace a Locarno?

— Perché la Pace è sempre stata rincantucciata in un Cantone!

Dtt. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti Malattie genito-urinarie. Consultorio: Av. Rangel Pestana, 422 — Dalle 9 alle 11 e dalle 3 alle 5. Telef. 9-2399. Residenza: T. 9-1214



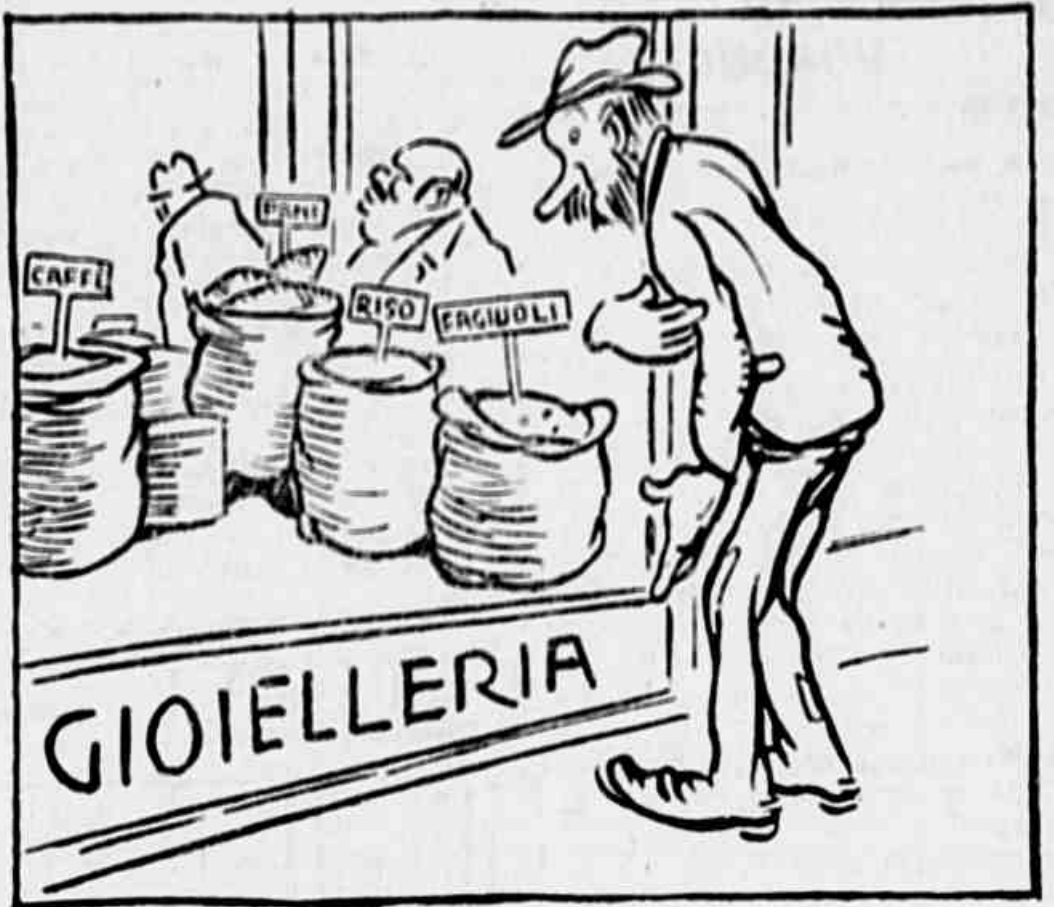
— E' un caso di intossicazione... perché si dipinge tanto le labbra?

— Per far rimanere impressi i miei baci!

RIEVOCANDO L'ARTE DI VOLTOLINO



XX SETEMBRE



Caroviveri!



Conciliazione?



Preparativi per le feste coloniali!



"Festeiros" Coloniali!



— Fate come me, lavorate...

**GLANDOLE DI
VORONOFF**

Un nostro abbonato di Minas ci scrive:

"Illustrissimo Signor Direttore del "Pasquino Coloniale".

"Da diverso tempo i giornali non fanno altro che parlare di Voronoff e della sua meravigliosa cura. Con una certa sorpresa ho notato che essi entrano in tanti particolari di seconda importanza, ma nessuno ha avuto la felice idea di accennare, per il grosso pubblico, al quale ho l'onore di appartenere, in che consista tale operazione.

"Ciò mi fa supporre che la maggior parte di tali cronisti ne sappia meno di me su questo punto.

"Lei, che continuamente prende in giro questi signori, riproducendo sul "Pasquino" le loro "gaffes", deve essere una persona molto istruita. Per tali motivi credo non le sarà difficile rispondere a questo mio quesito: In che consiste la famosa operazione di Voronoff? Quelle benedette glandole interstiziali di scimmione cosa sono?"

"Grato per l'informazione, distintamente la saluto e la ringrazio devotissimo

Chico Montoni.

Ed ecco la risposta:

Mio caro e vecchio abbonato, In primo luogo vi ringrazio dell'ottimo concetto che avete di me e farò tutto il possibile per soddisfare la vostra lodevole curiosità, poiché la vostra domanda rivela quanto grande sia in voi il desiderio di... istruirvi. Cercherò di soddisfarvi senza offendere il naturale pudore delle non poche lettrici del "Pasquino" che settimanalmente accompagnano, in religiosa concentrazione, la pubblicazione dei piccanti raccontini che figurano quasi sempre nelle ultime pagine del nostro diffusissimo giornale. E passiamo all'operazione.

Si alza il sipario e vediamo sopra una tavola operatoria il paziente e sopra un'altra tavola lo scimmione ben legato. Si cloroformizza l'animale per evitare le sue proteste, poi col bisturi si aprono le... i... le borse dei due pazienti che si guardano in cagnesco; quindi chiarato nella lettera, da molto tempo avrei finito la mia

si taglia allo scimmione uno del... una delle... una di quelle cose... Ma come le chiamate voi, al paese vostro quelle... glandole, quei gicgilli, in forma di ovo? Ma perché non volete chiamarle: Glandole interstiziali? E' tanto bello il vocabolo, semplicemente perché nessun lo capisce!

Ma santo Dio, in che pasticci mi mettete! Dover dare una spiegazione scientifica e servirmi di termini volgari! Ma rispondetemi: Di che paese siete? Se me lo avete di-

le... cose dello scimmione e si applica una metà sopra una... cosa del mamelecco che vuol ringiovanire, e l'altra metà sopra l'altra... cosa; poscia si ricuciscono le due borsette raggrinzate e... buona notte sonatori. Ecco fatta l'operazione! Musica, sor Maestro!

Se Voronoff invece di fermarsi in Brasile solo pochi minuti si fosse trattenuto qualche giorno, avrei voluto sottoporgli una variante alla sua invenzione, variante che, son certissimo, darebbe assai mi-

special modo adesso che le donne portano la veste corta? Voi dovete essere "fazendello", "criador de gado" non è vero? Perché non fate la prova?

Ad un uomo con una intelligenza come la vostra e colla forza di un toro, ditemi voi, chi potrà resistere? Provate, amico, provate e poi ci rivedremo, ma... colle debite cautele.

Ed ecco servita la vostra lodevole curiosità. Sono certo che più chiaro di così non poteva rispondervi il Redattore-Scientifico del "Fanfulla" e nemmeno quello del "Piccolo".

Saluti alla famiglia e rallegramenti alla vostra moglie.

Vostro devotissimo.

Pasquino.

L'ULTIMA!

I Jugoslavi hanno ripetuto le dimostrazioni ostili agli Italiani. (Dal giornale).



Il bersagliere — Questa è l'ultima insaponata! Un'altra volta...

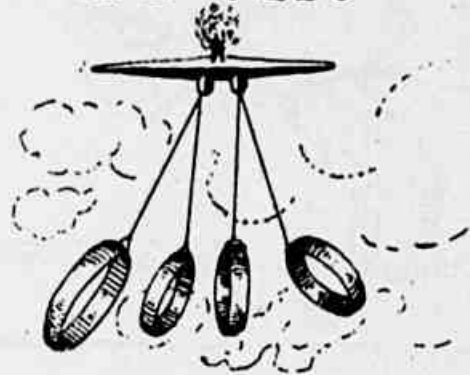
conferenza e senza sudare tanto. Come li chiamate voi, nel vostro dialetto nativo, quei gioielli che (mi capite?) grandi come un ovo, ma non di gallina...

Dardanelli? Ma che Dardanelli! Andate proprio a ficcarvi in Turchia, il paese forse l'unico dove non esistono, o per lo meno, è un adorno riserbato solo ai Signori dell'harem. Aiutatemi un pó anche voi... Ma, Dio mio, come li chiamate voi?... quei frutti... Nespole? Prugne?... Macché! Macché! Oh, che martirio! Aiutatemi voi, Santa Maddalena!

In conclusione: si taglia in

due parti eguali una di quegli altri risultati. Ve la rivelo in confidenza, perché vedo che siete persona bramosa di istruirvi. Il mio ragionamento si basa su questo fatto: Voronoff ha scelto uno scimmione non solo perché è l'animale, i cui connotati hanno non poca affinità con quelli di molti uomini, ma altresì per essere un animale forte. Perché dunque, il risultato non dovrebbe essere assai più soddisfacente, se invece di uno scimmione si facesse l'esperimento con un toro, che è di gran lunga più forte e la sua testa ha non poca affinità con quella di molti uomini, in Lad. Sta, Ephigenia, 3 - S. PAULO

**LA FELICITA' VIEN
DAL CIELO**



**ANELLI MATRIMONIALI
CASA MASETTI**

Lad. Sta, Ephigenia, 3 - S. PAULO

PREMIADA FABRICA DE PASSAMANARIAS

FUNDADA EM 1897

"G. CAIELLI,"

RUA GENERAL COUTO DE MAGALHÃES N. 32 — Telephone, 4-5874 — End. Teleg. CAIELLI — S. PAULO

VENDAS POR ATACADO — TINTURARIA A VAPOR

La Germania domanda che la Francia evacui la Renania.
(Dai giornali).



Il portiere — Avete troppa fretta, buona donna!

UN OMETTO... ALLEGRO!

ALLA VIGILIA DI UNA NUOVA GUERRA ?

— Si può?
— Avanti!
Un ometto magro e mal vestito, con nel volto l'impronta di gravi sofferenze, si fece avanti.
— Buon giorno!
— Buon giorno! S'accomodi! Desidera?
L'ometto si mise a sedere e cominciò a parlare:
— Ha sentito? La va male, molto male... Siamo alla vigilia...
— Che c'è in vista? Un cataclisma?
— Qualche cosa di peggio. Un cataclisma presume una delimitazione definitiva. Oggi, purtroppo, è la terra intera in pericolo.
— Diavolo! Lei mi spaventa. La fine del mondo?
— Non ancora.
— Allora qual'è la tremenda sciagura che ci sovrasta?
— L'"armageddon"...
— Come ha detto?...
— L'"armageddon" o la guerra finale universale. E' una previsione che ha fatto alcuni mesi fa il reverendo Wallyr Wynn che da quarant'anni studia la grande Piramide di Gizeh nella quale è scritta — astronomicamente e geometricamente — la storia del mondo passata e futura.
— L'affare comincia a preoccuparmi. Quando succederà quest'affare...?
— Presto purtroppo! Molto presto. Il reverendo Wynn ha

previsto otto anni di tribolazione e di martirio per tutta l'umanità: dal 29 Maggio 1928 al 16 Settembre 1936...
— Meno male! Poiché siamo già in Agosto il pericolo è scomparso... La profezia è fallita.
— Affatto. C'è un errore di data: nient'altro.
Non si può pretendere una precisione matematica in questi calcoli ove entra il fattore soprannaturale.
— Lei m'impressiona!
— E c'è da impressionarsi davvero! L'"armageddon" comincerà con una calata bolscevica attraverso la Palestina e nella direzione dell'Egitto. Nell'Egitto si inizierà la riscossa britannica contro gli eserciti rossi. Alla Gran Bretagna si uniranno gli Stati Uniti e la guerra spaventosa si propagerà in tutta Europa. Anche tutta l'America del Sud, in massa, insorgerà contro le truppe comuniste, ma la razza latina sarà sopraffatta dalla razza anglo-sassone che trionferà definitivamente il 16 Settembre 1936...
— A che ora?...
— Sì, sì... Faccia pure dello spirito se ne ha il coraggio!
L'"armageddon" è alle porte...
— Bisognerà cominciare a sprangarle...
— Lei ride perché non sa: perché non vuole vedere... Eppure è tutto chiaro come

l'acqua cristallina... Ha letto gli ultimi telegrammi? Il Comitato Esecutivo Centrale della Unione Sovietica ha ratificato la legge del servizio militare obbligatorio, approvando la costruzione di 236 vapori commerciali... "Commerciabili" dicono loro...! Trasporti di truppe, dico io... Si ricorda quello che ha detto un anno fa Voroschiloff? "Siamo alla vigilia della guerra. Bisogna prepararsi affrettatamente." Infatti si è iniziata una formidabile preparazione militare: tutta la Russia è oggi un campo di manovra. Tutte le armi si esercitano giornalmente. L'esercito femminile è di per sé solo imponente per numero ed equipaggiamento. Il Governo Sovietico, da un anno a questa parte, non fa che preparare il popolo comunista alla prossima guerra. E si vale di tutto: del teatro e delle conferenze, del cinematografo e dello sport, del giornalismo e della pubblicità murale...
— Ma lei crede che i buoni contadini russi, oggi che sono diventati dei proprietari quasi grassi borghesi, si lasceranno convincere ad affrontare una nuova guerra?
— Penseranno i Sovieti a convincerli con tutti i mezzi.
D'altra parte essi diranno che, per abolire tutte le guerre è necessario che tutto il mondo diventi comunista ed è quindi indispensabile combattere per raggiungere questo scopo...
— Ma come farà la Russia ad affrontare da sola tutto il mondo?
— I Sovieti sperano che avranno aiuto dai comunisti degli altri paesi che faranno, a tempo e luogo, del disfattismo.
Lo ha detto Bucherlin affermando che la guerra della Russia è l'unica guerra difensiva, mentre tutte le altre guerre delle nazioni capitalistiche sono guerre aggressive ed imperialistiche...
— Non capisco bene...
— Non importa. Capirà tra poco quando scoppierà la tempesta.
— Dunque lei è proprio certo che ciò deve accadere?
— Il prologo della spaventosa tragedia è già terminato. Densi nuvoloni neri si addensano all'orizzonte. La calata dei russi si inizierà in breve. Con mezzi moderni e con gli insegnamenti che ha fruttato l'ultima guerra lei si immagina le stragi!!...
— Mi fa rabbrivire!
— Spianare le città sarà uno scherzo...
— Dio degli Dei!
— Fiumi di sangue correranno... Le bombe faranno saltare in aria intere nazioni...
— Basta! Basta! Lei mi terrorizza!... Ma lei è parente di Bendandi?
— E pensare che non le ho

detto che la minima parte di ciò che avverrà...

— Sahe, azar!
* * *

Appena l'ometto... allegro uscì, mandò a prendere un caillie di cognac.

Rinfrancato, mi battè con la palma della mano destra sulla fronte:

— Tolti! Mi sono dimenticato di domandare chi era! Quasi quasi sono sicuri di indovinare, affermando che era uno di quei collaboratori del "Piccolo", dell'epoca di Trippa, quando pubblicava l'"Europa senza pace" e altre simili catastrofiche palinodie...

Carta da dieci.

DOMANDO LA PAROLA...

Carissimo Pasquino,

Non è ancora spento in noi, e credo che non si spegnerà mai, il triste ricordo della sciagura che ha rapito alla nostra amata Patria uno dei suoi più grandi Figli, una delle più nobili figure dell'Universo, una delle più Sante Creature del Cristianesimo, uno dei più sfolgoranti esempi di amor filiale, che subito ci si ammannisce un trattenimento teatrale che offende il nostro dolore di Uomini e di Italiani.

Voglio riferirmi alla rappresentazione che darà la Società ITALIANA di Cultura "Muse Italiche" al Teatro S. Paulo proprio la sera del 23 corrente alla distanza cioè di poche ore dai commoventi Uffici Funebri che saranno celebrati nel Santuario del S. Cuore di Gesù e nella Chiesa di S. Bento, e dopo solo sei giorni dalla morte del Grandissimo Eroe Nostro, Carlo Del Prete.

Con somma compiacenza da parte nostra, abbiamo constatato che diverse associazioni Brasiliane, per la circostanza, hanno preso il lutto per un periodo non inferiore agli otto giorni, e con sommo rincrescimento, direi vergogna, dobbiamo pure constatare che proprio da una Società ITALIANA, nel 7.º giorno della sciagura ci venga ammanita questa offesa.

La cosa è sempre più repugnante specie se si tien conto che il Consiglio, su proposta di un suo membro, si è rifiutato di trasferire ad altra epoca questa serata.

Spero, caro Pasquino, che la tua voce e il mio ammonimento siano registrati nella vita di quella Società che altri definì, con altra parola: tedesca!

Grazie dell'ospitalità
(Un socio che da oggi si dimette).

S. Paulo, 21 Agosto 1928.



Mia cara Sinfiorosa,

Vengo di ricevere i tuoi dolenti notes col quali mi notifici che non hai piu' fortuna tu al Copacabana, di qua ta ne abbia lo qui al Parque Balenario.

Consolati dunque perché: "Se Spartaco piange, Massena non ride", — come dicevano gli antichi etruschi!

Non l'ombra del piu' piccolo, del piu' microscopico, sia pure tipo Secchi, probabile marito.

E' proprio vero che non c'è piu' religione se gli uomini di adesso certe cose preferiscono farle senza la benedizione del parroco e l'autorizzazione del Cartorio di Paz.

E si che per quanto mi chiami Ginota sono un bel pezzo di Marcantonio e anche mamma mi dice sempre che non mi manca proprio niente salvo il savuar fer.

Ma, benedetta donna! Se invece di mandarmi a studiare dalle monache, mi mandava all'istitu' d' boté o altra scuola del genere l'avrei imparato e sarei riuscita a fare come lei che racconta che, quando andava ai bagni, trovava a sposarsi almeno una dozzina di volte.

Essa brontola sempre che la vita qui é cara e che devo sbrigarmi a rimorchiare un tubaron al sacro porto del ma-

trimonio. Come se io non mi dessi già da fare abbastanza essendo ormai stanca di dover fare la minorene da quasi trent'anni!

E poi, e poi... sarà questo clima assassino, saranno i bagni, la poevsia del luogo, non so: il sangue non é acqua, tu lo sai, non solo, ma mi pare che vicino all'acqua del mare abbia il suo flusso e riflusso pure lui.

E' qui soltanto che trovi la vera poevsia. Persino il Municipio a lungo andare qui diventerebbe poevta.

Mentre mangi la feijoadá o li bacalhau vedi nel cielo azzurro le vele bianche che van lontan lontano, forse a Pira-pora accompagnate da un volo d'angelli che mi fanno pensare al mio ideale infranto. Ma se veniva qui' quella coltada di donna Lina a prendere l'ispirazione per il suo famigerato libro, vedevi cosa ne veniva fuori. Con quanto piu' ardore avrebbe... odiato quei noiosi, imbecilli di uomini che fanno finta di non accorgersi di lei mentre invece in fondo, ma molto in fondo, ne vanno pazzi.

Ma forse é meglio e per loro e per tutti che non sia venuta, altrimenti cuissá cosa nasceva.

Tornando a bomba, ho scoperto che la causa prima del nostro insuccesso é dovuta alle signore maritate che si accaparrano tutti i giovanotti disponibili.

Andrá benissimo col lodevoscopo di tenersi in esercizio e non dimenticare cosi' i loro doveri di spose, in attesa della visita settimanale dei mariti i quali, quando vengono a fare i loro versamenti, voglio dire, a pagare la nota dell'hôtel, hanno cosi' la giusta soddisfazione di trovare la moglie in perfetto stato di allenamento.

Ma intanto i pochi solteironi sono cosi' occupati a servire di giusto equilibrio agli altri matrimoni che non hanno piu' il tempo di pensare al

Ti confesso che mi sento ormai disanimata alla lotta. Non ho sorte di sorta!

Oggi, era verso il tramonto, vedo in mare che nuotava al largo, l'agognato tubaron, un bel pezzo di giovane nerboruto, mai notato prima. Un'idea luminosa mi attraversa come un razzo, il cervello. Qui bisogna giocare d'audacia e di rapidità prima che anche questo finisca come gli altri. Espungo fulmineamente a mamma la mia pensata. Prima che essa abbia tempo di approvarla, mi tuffo in acqua nel porto, dopo un giro vizioso, presso il giovane. Già sto per limitare una scena vista al cinema da Laura, La Pianti, — cioè, fingendomi colta da capogiro cadergli fra le braccia desmalada, quando un acutissimo strillo di mamma mi tronca la scena sul piu' bello.

Quando la raggiungo essa che era corsa fino in acqua con tale rapidità, malgrado i suoi cento chili, da rimanerne mezzo soffocata, non faceva che ripetere: "Carregador... Carregador!"

Mi ci volle non poco a capire che essa "aveva riconosciuto nel giovane bagnante il facchino dell'hôtel".

Era un solteirone, sí, ma senza cobre. Peccato, perché cosi', in costume da bagno, ti assieuro che questa differenza tanto essenziale non si distingueva proprio...

Dimenticavo di dirti che una proposta di quasi matrimonio l'ho avuta, sí, e da un grando, ma essendo egli già provvisto di moglie da tanti anni, si trattava d'un matrimonio "à coté".

Per me, capirai, sono cosi'

MARIA A. PAVONE
DENTISTA

Clinica diurna e notturna
R. Ruy Barbosa, 152

140

Voronoff assicura che, col suo innesto, l'uomo può vivere 140 anni.



— Mamma, fammi fare la cura Voronoff: cosi' potrò vedere l'inaugurazione della Cattedrale!

esasperata da quest'attesa che da qualunque "coté" mi farebbe piacere; ma mamma aiutarei, e va, ti prego a bruvuol proprio farmi morire di consunzione sulla breccia, e dice che non é... igienico, per ora.

Vedi tu, cara Sinfiorosa, se a Rio ci fosse un Santo Antonio o altro meglio disposto ad ciargli un cero anche per me che sono la tua sconsolata

GINOTA.

CASA FUNDADA EM 1876

COMPANHIA PRADA S. A.
SÃO PAULO — RIO DE JANEIRO

GLI SPORTS PREFERITI!

— Signó, mi compiaccio di vedervi di buon umore. Questo mi fa molto piacere...

— V'ingannate, signora mia: invece lo tengo il veleno fino alle labbra! Forse perché mi vedete rossa in viso?

— Appunto; non vi ho mai vista così ben colorita!

— E' perché proprio adesso ho finito di eccitarmi e mi è salito tutto il sangue alla testa.

— Vi siete riscaldata con qualcheduno?

— Con mio figlio Gigino che si è reso insopportabile! Per cui mi sono rivolta al Signore e gli ho detto che se mi deve fare una cattiva riuscita, è meglio che se lo chiamasse!

— Gesu', non lo dite nemmeno per scherzo! Ma che ha fatto?

— Che ha fatto?... Dopo che mi ha rotto un paio di scarpe alla settimana per giocare al foot-ball, ora gli è venuta la mania del boxe! Francamente pochi momenti fa non ci ho visto più! Mi ha fatto uscire fuori della volontà di Dio!

— Ma dopo tutto poi non fa niente di male...

— Credete voi, signora mia! Ma sono quindici giorni che va menando pugni per ogni dove, come un dannato! Mi ha rovinato il divano del salotto che se lo vedete non si riconosce più! E mio marito ha speso l'anima sua, il mese scorso, per farlo coprire! Oggi aveva pigliata di mira la poltrona dove esalò l'ultimo respiro la buonanima di mia madre che è l'unico ricordo che tengo, perché solo quella mi toccò quando si fece la divisione! Toccatemi tutto ma non quella; perché solo lì posso avere un poco di sfogo!

— E' troppo giusto! Forse vuole diventare campione?

— Così credo! Ieri si fece venire in casa un suo compagno e tutti due, chiusi da dentro, a furia di pugni, signora mia, si ridussero in uno stato da fare pietá! Quando mi feci aprire la porta trovai Gigino che aveva schiumato a sangue il compagno e lui stesso con una echimosi sotto all'occhio che un altro gli cacciava l'occhio da fuori!

— Ma sono cose da pazzi!

— Sono cose che dovrete mettervelo sotto i piedi e mandarlo all'altro mondo! Beata voi che non avete figli! Sono andata per fargli una rimediata e sapete che cosa mi ha risposto? Che se ne sarebbe andato al Nord America e si sarebbe fatto milionario solo coi crochets che possedeva!

— I crochet per ricamare?

— I crochets per ricamare? sono pugni sotto le mole!... Intanto lui l'altro giorno ne

ebbe due per i quali dovette stare con la faccia fasciata!

— E che disse?

— Gesu', era contento! Quello quanti più ne piglia più si abitua a sopportarli. E perciò si fa venire il compagno, ieri col sangue che gli usciva dal naso come una fontana, chiedeva ancora un pugno nella bocca dello stomaco quasi per carità!... E se non ci ero io, credete pure che l'amico gilelo dava!

— Francamente poi, lo questo lo impedirei!

— Non ci potete far niente! Lui dice che deve atterrare un negro per essere dichiarato campione, ma il padre ha detto che se perde la pazienza lo atterrerà sul cimitero, con un paio di calci bene assestati!

— Peccato poi se resta sfregiato!

— Se parlate con lui, uno sfregio sarebbe un grande onore perché non so quale campione tiene il cannello del naso spezzato in due, col quale guadagnò un milione! Eppoi dice che un giovane che non s'occupi dello sport fa una pessima figura in società e

nessuna donna potrebbe guardarlo in faccia. Già le ragazze moderne, signora mia, sono più sportive degli uomini. Al l'epoca nostra né lo né voi saremmo state buone di dare un calcio vicino a una palla o maneggiare il giavelotto, che sarebbe un'arma degli antichi romani. Vi vorrei far vedere una signorina che conosciamo noi come lancia i dischi...

— I dischi del grammofono?

— I dischi di ferro, che sono dei piatti pesanti, che se ve ne coglie uno mentre state distratta, andate direttamente al Creatore! Signora mia, i tempi sono cambiati!

LA DONNA E LA GONNA



(Dall'album di un pittore)

...SENZA SPINE?

(Il Corinthians di sorpresa, ha nettamente battuto il Santos).



Il Corinthiano: Va lá... Credevo che avessi molte spine; ma invece sei tutta polpa!



Ti sta bene anche a te!

Caro sig. Paulistano mio, chi semina vento raccoglie tempeste.

Tu hai fatto il diavolo a quattro nel foot-ball paulista: hai impiantato la ribellione e la disorganizzazione, hai sempre rifiutato di far la pace animato dal tuo odio cieco e dalla malata decisione di voler distruggere gli altri, a "qualunque costo".

Per tua causa "as coisas foram" e "vão" alle fave.

Ma tu, scusami, non hai il tempo di ridere con quel pó pó di sberle che i tuoi compagni di rigenerazione ti mollano ogni tanto!

L'hai finita di fare il "mandão" eh? E ti tocca funeste sospensioni, censure, multe e sconfitte perché una terza lega mica ti riuscirebbe formarla vèh!

"Agora é ahi no duro"! L'Independencia te le ha "scrocchiate" di 3 a 1 e ti trovi al 5.0 posto della classifica...

Ma guarda caro Paulistano bello a che cosa ti sei ridotto! Piglia su ed acqua in bocca!

"Não chora, nêgo"! Conta le "peccata tua" ed abbi fiducia nell'avvenire: chi sa eh?

Per ora... ci scusi se stiamo un po' allegri?... Ciao ex Maestá!

Ma un buó essere...

I giornali di Rio, e qualcuno anche di S. Paolo, continuano a strombettare l'imminente arrivo nella Capitale Federale della "squadra nazionale italiana", quella cioè delle ultime olimpiadi, per una serie di giochi. L'invito sarebbe partito dall'America F. C., il che è un controsenso datoché la Federazione Italiana avrebbe potuto ricevere un invito solo dalla C. B. D. e mai da un Club. Sarebbe come se domani il selezionato brasiliano partisse per l'Italia ad invito del Roccacannuccia F. C. o del Genoa F. C., il che fa lo stesso...

Poi... i giornali di tale "tournée" non parlano, il telegrafo è muto, ognuno dorme, tutto tace, chiunque ignora...

E "então"? Che affare è questo?

Chi sono i dessi che arriveranno quali campioni europei? Han la maschera o son senza?

Parlate per giove o facciamo fuoco con gli archibugi nostri! ...Calma lettori... Noi scherziamo, ma tenian gli occhi aperti: e se si trattasse di una "cavação"...

"pau nelles"!

State sicuri.

Si, state.

Si.

S.

Spunti a 90 l'ora

L'Internacional ha imparato a vincere di 9. La Laf gli ha fatto del bene.

Ma ha fatto male al Paulistano.

Il S. Bento ha vinto il Palmeiras di 5 a 3. Vittoria di Pirro.

Il Syrio le ha prese dalla Portoguesa. Davvero? oh che novità! il Syrio ha preso le botte!

Il barone Doria é tornato a far la cronaca di ippica al "Piccolo". Seguitene i pronostici: é uno spasso!

Il barone Sproviéri farà anche il cronista sportivo: e a Juquery non c'è più posto!

C'è uno al "Piccolo" che firma "arca". Arca di che cosa?...

Si riririparla di pacificazione. "Cá nisciuno é fes.... talolo"!

Le cose che ci... interessano:

Il combinato collegiale lafeano, quello della divisione intermedia lafeana, un gioco Paulista x Ponte Preta, il campionato carioca, le botte del Germania, i "formidabili" lanci del peso eseguito dal lungo tieteano Alfred P. Brode (no, non é parente di Brodo), le proteste di Del Grande Junior, i lavori di Voronoff e i musi duri del lettori scocciati.

Tanti saluti a casa.

Ma guarda che tragedia...

Oh povera gente ma guarda che dispiaceri!...

Ma guarda che... "bolata" quei mascalzoni di corinthiani!

Ah no vèh! di questo passo non va avanti... Che! che! che!

Partire essendo ritenuti vittime sicure, fare un bel viaggetto, respirare la buona aria santista, essere ospiti accolti "fraternamente" (neanche un cane alla stazione) e fare poi quel pó pó di scherzo assassino? Ma come! si erano dunque dimenticati i gran vigliacchi (!) che tutta Santos riteneva sicura la vittoria della sua squadra (con 3 paulisti dentro)? E poi non ricordarono che Feitico aveva dichiarato "vamos judiar de vocês"?

Il Corinthians "escachado" battere il perfettissimo Santos! E batterlo a quel modo! Ridurre a niente i "trremendi" Feitico, Araken e Cia.!

Ma... ma... Ma un corno!

Troppe chiacchiere e troppa boria i signori santisti: sono state tante legnate che han trasformato le "rocce" in "fama montata", cioè.... smontata...

E bravi corinthiani! La Palestra ora passerá la ricevuta all'...auto-campionissimo, poi le dará anche a voi. E se non sarete giudiziosi, cancelleremo il presente elogio.

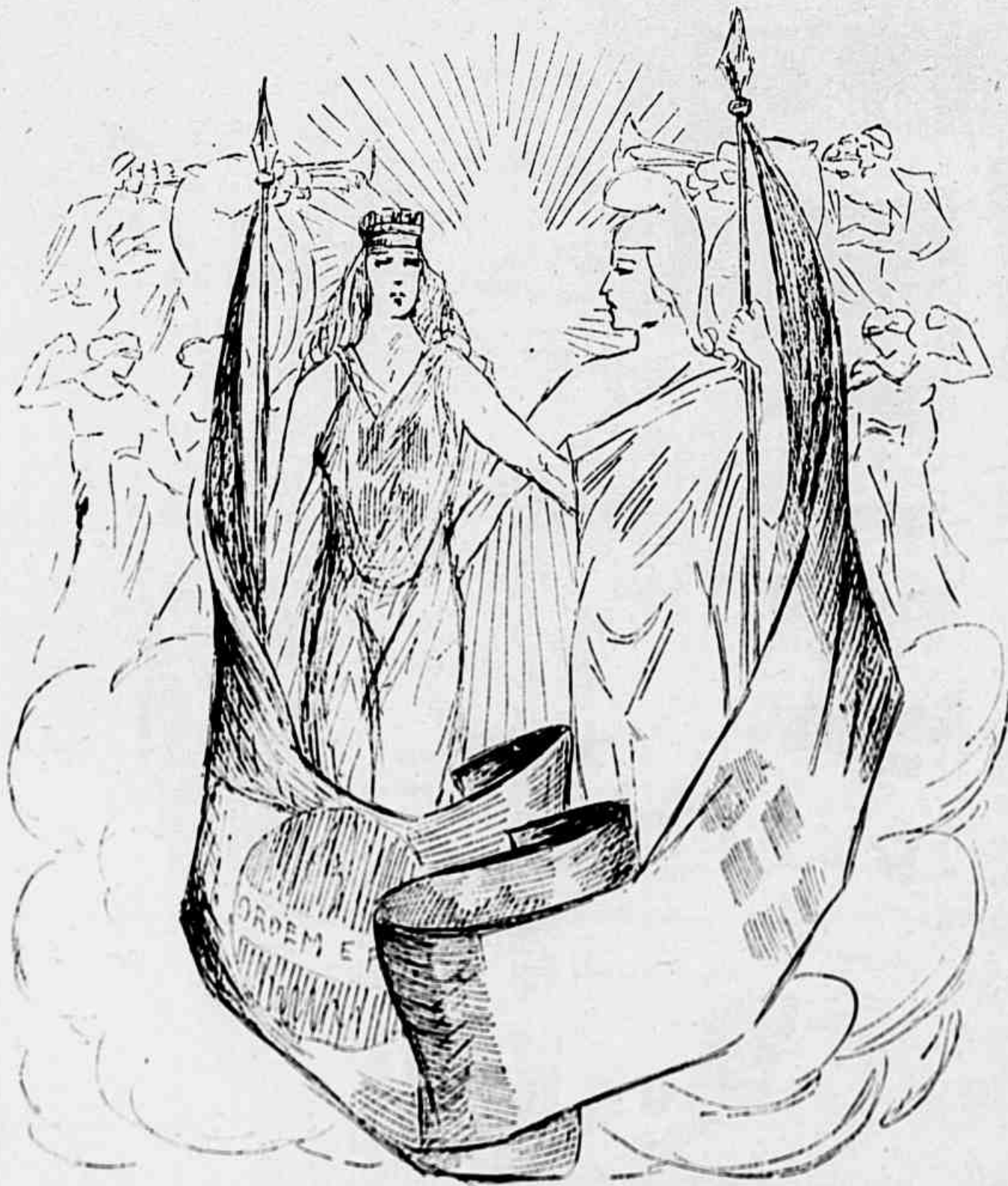
Abbiamo detto.

"BARATAS ?" Usate il PO' AZUL

FRATELLANZA ITALO-BRASILIANA

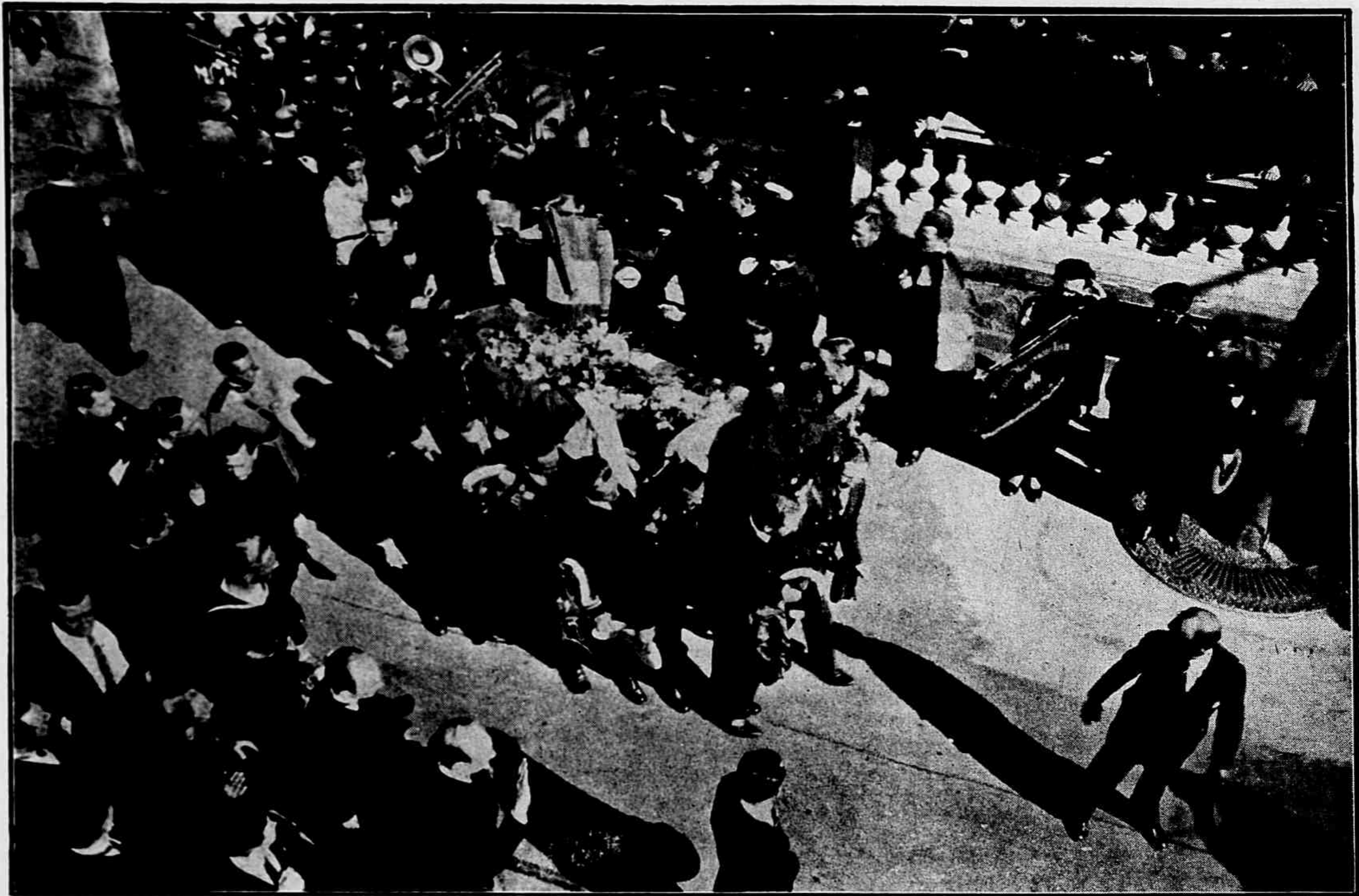
7

Il Brasile ha dato una nobile e indimenticabile prova di solidarietà all'Italia, colpita in pieno cuore per la morte dell'eroe Carlo Del Prete.



Più che nella gioia, è nell'ora del dolore che si conoscono i veri fratelli!

GLI IMPONENTISSIMI FUNERALI DI CARLO DEL PRETE A RIO DE JANEIRO



Ufficiali dell'Aviazione Navale Brasiliana trasportano la bara, che rinchiude il nostro Eroe, a bordo della nave "Conte Rosso".

FIGURE DELLA COLONIA



ETTORE PALMA

IL PASQUINO COLONIALE

FIGURE DELLA COLONIA



GAETANO ZAMMATARA

FIGURE DELLA COLONIA



CONTE EDOARDO MATARAZZO

FIGURE DELLA COLONIA



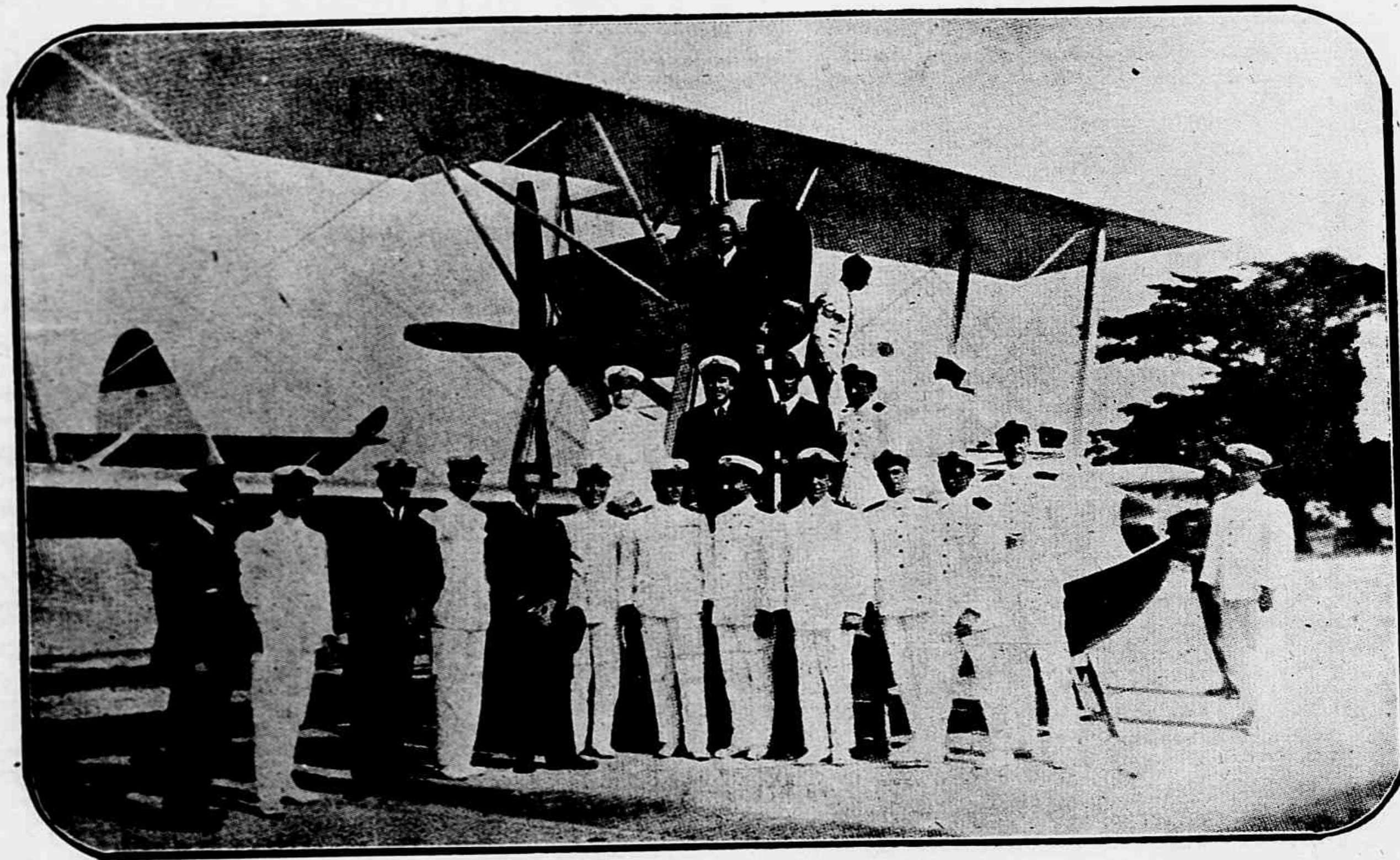
ADOLFO CALLIERA

FIGURE DELLA COLONIA



CONTE DINO CRESPI

L'ultima fotografia di CARLO DEL PRETE



Fotografia fatta nell'Isola del Governador, poco prima della tragica sciagura che costò la vita al nostro grande aviatore — Carlo Del Prete, in divisa di ufficiale dell'aviazione militare italiana è in terzo piano vicino al motore del "Savoia 62" — Arturo Ferrarin, in borghese, è in secondo piano, in primo piano, alcuni ufficiali dell'aviazione militare brasiliana.

FRATELLANZA ITALO-BRASILIANA

7

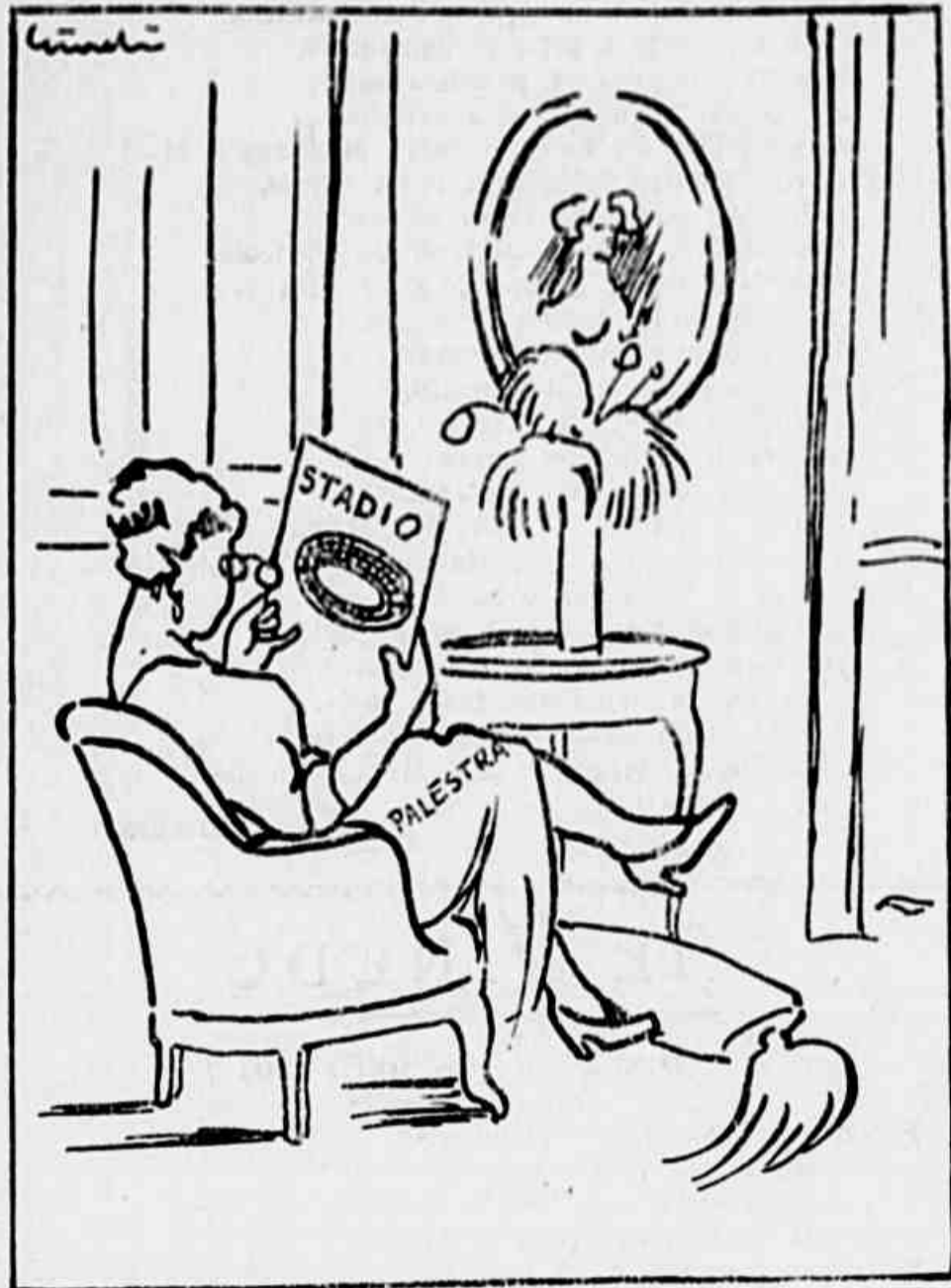
Il Brasile ha dato una nobile e indimenticabile prova di solidarietà all'Italia, colpita in pieno cuore per la morte dell'eroe Carlo Del Prete.



Piú che nella gioia, é nell'ora del dolore che si conoscono i veri fratelli!

ANNIVERSARIO

(La Palestra compie gli anni domani.)



La Palestra: Passano gli anni e quel regalo lì non me lo fanno mai!



Ah ah! Mo' é arrivata l'ora della "onça beber água"! Domani dunque, cari signori santisti, in casa vostra, faremo i conti neh?

Si, si "vincerassi", naturalmente: e, visto che siamo in vena di fare i "gargantas", vi diamo anche lo "score": 5 a 0, punto più, punto meno.

Più precisi e meno compromessi di così, si muore!

Quanti ce n'é di voi palestini che — malgrado tutto — si sentono il cuore in goal, cioè in gola?

La fiducia é una bella cosa: la certezza nella squadra, ambe: nella tradizione, idem.

Ma la paura é un fatto e fa 90...

Peró... peró... chi la potrebbe misurare la paura di

quegli altri? Quei "disgraziati di maccheroni" son sempre un terrore e possono far meglio di quello che ha fatto il Corinthians...

(Ma possono anche far peggio e allora addio scuffia...)

Cristoforo afferma che per Santos partiranno in tanti, da aver già dovuto "encomendar" otto treni straordinari.

Vuol "passar a perna" a Xingo nel dire bugie?

"Serra" sei lieta a scendere...

"Vira e mexe", sempre il gioco col Santos: e piantiamola, che tanto é "cauja"!

Sernagiatti vuol fare onore ad un "profilo" che gli han scritto: Vedremo: se lo me-

riterà, gliene faremo noi uno "più migliore".

Amicare, Pascarelli, Ettore, Serafini, Xingo, Iabello, Bianco, Caselli, Lara, Perillo e Sernagiatti: nuclei "féras" animati da una straordinaria voglia di dar nespole a quintali.

Il "Pasquino" offrirà loro 11 medaglie d'oro di 2 chili l'una se vinceranno a modo. "Offrirà", tempo futuro.

Oggi la Palestra fa gli anni: auguri, auguri, auguri!

Il resto lo scriveremo il giorno della festa sociale che dovrà essere grandiosa: per essa sono stati stanziati 500 conti: il gioco principale sarà col selezionato uruguayano. Ai soci saranno offerti dei ricordi consistenti in... (non lo possiamo dire: si tratta di una sorpresa...)

Grandi novità in vista, riguardo allo Stadio: per fare un piacere a Nicolino Pepi non diciamo nulla (per ora).

La partenza per l'Europa? forse ai primi di ottobre: devono fare un figurone, i palestini, sulla neve!...

Quattro partite saranno giocate in Portogallo: e perché non addirittura 48?

Sentite: per oggi "não sahe nada": siamo troppo preoccupati per il gioco di domani.

Pregate Dio che la Palestra vinca: e per il numero di sabato fate l'assicurazione sulla vita.

Le grandi caccie nel Centro dell'Africa

Ippopotami, elefanti, tigri e tordi!

Dal nostro amico Augusto Magazzari (che fu per qualche anno redattore del "Fanfulla" e che diresse anni addietro la Casa Commerciale di Emilio Airoldi) e che adesso viaggia il mondo in cerca di emozioni, riceviamo questa lettera che pubblichiamo certi di fare cosa gradata ai lettori.

Africa del Sud, terza "brousse" a destra di chi entra.

Ero partito con due grossi boui per mettermi dentro le spoglie degli animali che avrei ucciso, ma prevedo che se continuo ad ammazzare degli altri elefanti dovrò comprarmi, per lo meno, ancora un paio di valigie.

Presentemente mi trovo nel bel mezzo della "brousse" e

sono alloggiato all'"Albergo del Capello d'oro", una locanda molto pulita che fa pensione per trenta lire al giorno fuori il vino e l'acqua minerale. Ci sto molto bene perché il posto é ottimo, situato proprio al centro della foresta e vicino agli ippopotami, agli elefanti ed ai serpenti boa.

Gli indigeni sono molto gentili e conoscono a fondo l'arte del forestiero. Per pochi soldi delle guide quanto mai provette vi conducono a visitare delle zone assolutamente inesplorate e funziona, anzi, un apposito ufficio d'informazioni per uso degli esploratori che hanno fretta e che desiderano scoprire qualcosa d'interessante prima di tornare in patria.

Ma io che ho del tempo da perdere, le mie scoperte me le faccio da solo. Ieri, per esempio, durante la mia passeggiata di dopo colazione ho scovato un fiume che non si trova in nessuna carta geografica, fiume che nessuno deve aver mai visto prima di me. L'ho battezzato "Fiume della giarrettiera" perché, sopra una delle sue rive, ho appunto trovato un paio di giarrettiere di nastro rosa che devono, certo, essere appartenute alla moglie di qualche uomo preistorico, vissuto all'epoca d'Adamo.

Ma la cosa più divertente resta sempre la caccia. Io e il mio servitore torniamo ogni sera a casa col carniere colmo da scoppiare. Giovedì, in due ore, ho ucciso tre elefanti, due tigri e sei rinoceronti. Ho pure catturato vivo un serpente a sonagli che ho intenzione di appendere al cancello della mia villa perché mi serva da campanello. Per cacciare l'elefante adopero le cartucce a polvere nera con pallini del 12, per cacciare la tigre, invece, uso il cacciafrusto. L'unico inconveniente consiste nel fatto che molte volte, mirando per esempio ad un ippopotamo si sbaglia di mira e si colpisce un'oca od una gallina razzolante nei dintorni. E allora bisogna rassegnarsi e pagare il prezzo al suo proprietario. Di sole galline uccise per isbaglio io ho speso, in tre mesi, quasi diecimila lire. Ieri, però, ho avuto una delle più grandi consolazioni della mia vita. Sono andato alla caccia dei tordi colla mitraglia. Una caccia difficilissima che esige una grande astuzia perché per uccidere il tordo bisogna andargli con le canne della mitragliatrice sino a mezzo metro di distanza. Ed é per questo, forse, che non sono riuscito a prenderne neanche uno, tanto che per non tornare all'albergo a mani vuote e per non farmi prendere in giro dai miei amici, ne ho comprato una mezza dozzina in una rosticceria dei dintorni.

MUSA DIALETTALE

MONDO REMENGO!

(DIALETTO VENETO)

Mondo remengo, come te me piast,
Con tuti i farabuti e le canale
Che vâ in giro con crosse e con medale!
Mondo remengo... mondo... (boca fast!)

Quei che de l'onestâ ghe ne fa strale,
Je portadî in trionfo o quasi, quasi...
La giustissia le gh'è secondo i casi
E de spesso ghe manca le rotale...

E la se ferma, e intanto 'l farabuto,
Pien de baldansa el vâ par la so' strada,
E 'l slansa le so' branche da pertuto...

El compra, el vende, l'ordina 'l comanda,
E se mai gh'è da far 'na baronada,
Quando no'l ghe vâ lu, n'antro 'l ghe manda!

A. Turco

L'ORTOLANO E ER DIAVOLO

(DIALETTO ROMANESCO)

C'era 'na vorta un povero Ortolano,
Che se j'annava un pelo a l'incontrario,
Dava de piccio a tutto er colennario,
Metteva in ballo er paradiso sano;
Dio guardi! Cominciava a biastimâ:
— Corpo de...! Sangue de...! Mannaggia la...!
Un giorno, mentre stava a tajâ un cavolo,
E che pe' sbajo invece in braccolo,
Come faceva sempre attaccô un moccolo;
Perô, 'sta vorta, scappô fora er Diavolo
Che l'agguantô da dove l'impiegati
Cianno li pantaloni piú lograti.
Ner sentisse per aria, straportato,
L'Ortolano diceva l'orazione,
Pregava le medesime persone
Che poco prima aveva biastimato:
— Dio! Cristo santo! Vergine Maria!
M'aricommanno a voi! Madonna mia!... —
Er Diavolo, a 'sti nomi, é naturale
Che apri la mano e lo lassô de botto:
L'Ortolano cascô, come un fagotto,
Sopra un pajone senza fasse male.
— L'hi avuta bona! — disse ner cascâ —
Corpo de...! Sangue de...! Mannaggia la...! —

Tribussa

'U Latru e lu Cufessuru

(DIALETTO CALABRESE)

'Nu latru ch'era npuntu de la morta,
Vozi lu cufessuru d'u pajsu.
Quannu lu viddi trasari 'e d'a porta,
Dissi 'ntra illu: vajgu 'nparavisu.
La fici neucchia 'u llettu avvicinari,
Neignannu li peccati a li cuntari.
Nprimu li dissi; sugnu statu latru,
E fici de peccati ugne manera,
Nfra l'autri cosi sugno puro patru,
E la mamma moretti a 'na pagliera,
— Sgravati la cuscienza, disperatu!
Si no tu muori certu e si dannatu.
Patru, nun ti ricuordi ca 'na vota,
Fosti ligato e ti rubaru tutto?
E mentri tu gridava: sbota, sbota!
Puoreu i chiamai e farabuttu?
Ma tu chi de la seggia 'u 'nti movija,
Jestimasti tutta 'a litania.
'U prievitu sentiennu ssu raccontu
Pigliau la stola e nterra la jettô.
Pacchi quannu arrivatti a chillu puntu,
Lu latru canuscetti e li gridô:
Muori dannatu, E mancu a sirbatura,
Paci nun ti dunassi 'na menzura.

Marianno Veri

A 'NA ROSA

(Dialeto Siciliano)

Rosa, rusâda mia, rosa d'amuri,
rosa finicchia, rosa avvillutata,
rosa chi manni un delicatu oduri,
frinsea manteni st'aria e profumata.

Tu scurdari mi fai li me' svinturi,
la corti avversa mia cruda e spietata;
picchissu t'amu chiu' di milli ciuri,
prehi tu si pri mia binigna fata.

Giuseppe Garofalo

DE PINEDO

(DIALETTO NAPOLETANO)

Facette nu francese nu pallone,
ed era rarità veré, che jeva
currenno cielo cielo, e po' scenneva,
dint'a cesta purtannese 'o patrone
Né mutore, sapite, e né tummone
e vuttato da 'o viento, la curreva,
tenev'u pover'ommo; se sperdeva;
e 'e mmaje le sbatteva ogne perzone.
Ma 'e tiempe so' cagnate, oh, che bellezza,
pe 'ncielo nec stâ mó Santa Maria
ca corre, e l'aria comm'a saetta spezza!
Sulo nu Genio de l'Italia mia
girato ha tutt'o munno cu sarvezza,
e comm'o sole isso nu sbaglia 'a via.

Gaetano I

Casa Réa

Solido - Perfetto - Economico



FABBRICANTE
DEL RINOMATO
**Fogão
Paulista**

R. Xavier de To-
ledo, 29
Telef. 4-1745

Fabbrica: Rua Dr. Braulio Gomes, 27
Telefone, 2-2050

Riforme — Puliture — Riparazioni

JOSE' RE'A & COMP.

Tre immagini in cerca di un fotografo

— Lunedì? Via... sia compiacente, voglio fare una sorpresa a mio marito!

— Vedrò, ma ho tanto lavoro!

— Ero un pó seria, se sorridevo...

— Stava benissimo!

— Allora? Lunedì?

— Vedrò...

— Dimenticavo; mi raccomandando se c'è qualche ruga...

— Non dubiti la fo sparire. Sospirò quando finalmente la porta si chiuse.

Quante raccomandazioni per essere per il marito... Aprì la tenda e la terrazza fu piena di sole. Guardò fuori. Avere centomila lire di rendita al minuto secondo!

I suoi occhi si posarono languidamente sul palazzo Martinielli. Fosse mio quello almeno!... Una voce gli tornò all'orecchio "Allora lunedì, via sia compiacente". Si scosse e lentamente si avviò nella camera scura. Si era appena curvato sulla bacinella degli acidi, quando una sensazione strana lo obbligò a volgere il capo. Ritte in un angolo stavano tre immagini, pallide, sottili, trasparenti. Alzò il capo stropicciandosi gli occhi. Sognava? Sentì un brivido scorrere per le ossa; volle parlare ma non poté. Allora le tre immagini fecero un passo

— Io, disse la più alta, sono Ofelia.

Il povero fotografo si sentì venir meno.

— Ofelia! E che centro lo con Amleto?

— Oh! Il mio Amleto, disse Ofelia sospirando, si chiamava Nino... Ed era veneziano...

— Io, disse la seconda, sono Diana!

Egli spalancò gli occhi trasognato.

— La cacciatrice?

— Oh, no... Come vedete, la mia mano non serra il corno da caccia; ma essa è vuota... vuota... come il cervello di... Si arrestò guardando le altre due che certo compresero.

— Io, disse la terza, mi chiamo Ucci.

Questa volta fu il fotografo che sospirò.

— Povero il mio gattino!... Aveva un bel musetto bianco con le zampette e la punta della coda dello stesso colore.

Abbassò il capo a quel caro ricordo, ma subito lo rialzò al suono della voce imperiosa che sembrava venisse dall'altro mondo.

— Non siamo venute per suscitare dei ricordi dolorosi.

— Già, e vi pregherei di spiegarvi.

Allora Ofelia socchiuse i grandi occhi azzurri, e parlò. Era un giorno di sole. (Sospirò. Lo stesso sospiro doloroso uscì del petto di Diana; un'altro sospiro più tenue ma più prolungato uscì da quello di Ucci). Camminavamo per il suo giardino; ad un tratto Diana esclamò: i ritratti! Con un grido di gioia ripetemmo: E' vero, i ritratti!... E chi ce li farà? Cerco io, cerco io. E Diana correndo entrò in farmacia.

— Signor Romano, lei è ultra occupato?

— No; perché?

— Allora vorrebbe farci qualche fotografia? Ho le pellicole.

— Volentieri.

Andammo sotto un albero, che spogliammo dei suoi grossi fiori per adornarci il capo.

Una fu fatta. Cambiammo posa; un'altra, poi un'altra ancora. Il signor Romano ci seguiva con un sorriso, fra la compiacenza... e la compassione.

Andiamo sotto quel bell'albero là in fondo, il signor Romano ci seguì ancora con il suo sorriso... più di compassione che di compiacenza.

Ecco fatto. Grazie. Ora chi le fa rivelare?

(Il dottor Pinto passò per caso). — Io, Diana, a me: le faccio rivelare io.

Il signor Romano guardò prima il dottore, poi noi, e sorrise ancora, ma questa volta signor Romano.

— Grazie dottore, grazie si ta solo di compassione.

E via di corsa ognuna al suo lavoro.

(Vi furono tre sospiri, ed un silenzio prolungato che il fotografo non osò profanare).

Ora, seguitò più tristemente l'immagine dagli occhi azzurri, sono già trascorsi qua-

si due mesi. E da quel giorno... I nostri corpi non hanno più vita...

— E cosa posso farci io?

— Voi? Ma voi potete ridonarci.

— E come?

— Rivelandoci.

(Questa volta fu Ucci che parlò):

— Noi non possiamo più vivere, intendete? Figuratevi il nostro tormento. Al mattino aprono le finestre dello studio: entra la luce, il sole! E noi siamo lì, serrate, rinchiusi in quel rotolo, strette come in una morsa. La voce allegra della piccola Elena rende più cupa la nostra prigionia...

(Diana alzò il capo ed i suoi occhi vagarono per la camera scura).

Oh! La notte! — ripeté con un brivido — Come è triste! Prima cade il tramonto: il sole a poco a poco si fa più pallido... Poi sparisce. La scrivania è più nera! Chiudono le finestre non accendono la luce. Le luci delle altre stanze danno un debole riflesso... poi, anche quelle si spengono e tutto si fa silenzio! Oh! La notte mi fa paura!...

— Mi fa paura! Ripeté Ucci, con un brivido.

— E il nostro corpo? (La voce di Ofelia risuonò imperiosa).

Il povero fotografo fece un salto.

E il nostro corpo? Lui, lui più di tutto si sente smarrito, vuoto!

Il fotografo azzardò: Ma...

— Vuoto! (Ripeterono ad un tempo le tre immagini).

— Oh! Il mio povero corpo che, svegliandosi al mattino, non ricorda d'aver dormito!

— E il mio — proseguì Ucci — che non vede più riflessa nello specchio, la sua immagine nitida come una volta, ma pallida e tenue come una larva...

— Ed io? — interruppe Diana con un singhiozzo. Mi sembra di essere estremamente leggera... Mi sembra che se dovessi dare un salto, il mio corpo volerebbe via per perdersi nello spazio...

— E' orribile! Orribile! Ripeterono in coro.

— Ebbene — fece il fotografo impletosito — venite qui tutte e tre, ed io emplerò le mie lastre delle vostre tre immagini.

— E noi? Non avete dunque compreso? E noi, allora?

— Come voi?

— Sì, noi! (ripeterono con disperazione) — Dobbiamo dunque languire su di una scrivania? Ma noi vogliamo vivere! Siamo noi che dobbiamo vivere! Noi, non altre immagini che voi improntereste su altre lastre. Il nostro corpo, capite? Languire per la mancanza della nostra esistenza! Se voi faceste altri ritratti, se empiste tutte le lastre dell'universo delle nostre immagini non potreste ridare al nostro corpo quell'attimo di vita che è in noi; è di quell'attimo che ha bisogno per poter vivere pieno di energia; di quell'attimo di gioia, di giovinezza che Egli ci ha dato e che nessuno al mondo può ridare se non noi; noi sole, perché siamo noi quell'attimo. E noi dobbiamo vivere! Noi! Noi! Noi! Non altre!

Il povero fotografo si asciugò una lacrima.

* * *

Il dr. Pinto entrò nello studio.

— E' un rotolo di pellicole! Oh bella, dove sono andate? Chi le ha prese? L'altro giorno c'erano. Sono state per tanto tempo qui sopra. Tutte le persone di casa sono nello studio. Chi le ha viste? Nessuno?

Il dottore incominciò a inquietarsi...

— Due mesi, sono state qui sopra per due mesi! E proprio oggi che ne ho bisogno.

Il fotografo lo guarda.

— Due mesi, Dottore? Ha detto da due mesi?

— Ma sì, da circa due mesi...

— E sono sempre state sulla scrivania?

— Sempre, per lo meno fino all'altro giorno, che sono entrato qui, e c'erano ancora.

Il fotografo si toglie di tasca una busta. L'apre...

— Ecco i ritratti!

Diana M. Piegaia.



Con le molle



Stampato nei telegrammi del Fanfulla di martedì scorso:

"hanno esplorato minuziosamente un gruppo di sette isole, non avendo osservato nulla di umano".

Ma bravone sig. Fanfulla! Da quando in qua le isole hanno qualche cosa di umano?

O rocce brulle, come lo scoglio di Pietro e Paulo nell'Atlantico; o vegetazione lussureggiante, come il suolo della Stella...

Di umano? Ah, sì! Abbasso Calcaterra!

Evviva il Fanfulla...

Nel suo primo numero... vespertino, il Piccolo ha stampato:

"E' sempre il sangue che dà alla ruota il movimento".

Ma che gente... sanguinaria, c'è adesso al Piccolo!

Quando il "Trombone" non copia, pubblica della robetta pietosa come questa:

"Decisamente l'Italia attraverso il suo quarto d'ora di oro, sintomi sono molti e sono sintomi di una significazione indiscutibile".

— Vai colher mandioca — ha commentato Baltazar...

Occupandosi dei ribelli della Crenaica, il Fanfulla di domenica scorsa ha pubblicato:

"Gli insorti hanno abbandonato sul campo 63 morti ed abbondante materiale bellico incluse le munizioni".

— Però — commentava il caporale Giannetti — ho sempre sentito dire che le munizioni fanno parte del materiale bellico! Adesso, bisogna cambiare opinione. Lo dice un guerriero come il Fanfulla...

Dalla "Rassegna delle Muse":

"Ammirammo l'arte delle sue gentili allieve (seguono i nomi) che rivelarono, nell'ottima interpretazione dei loro spartiti, la efficacia della scuola del Maestro".

Che le signorine Lattuchella e Gonsalves cantino bene lo sappiamo, ma che siano compositrici di spartiti d'opera, non lo sapevamo davvero! "Ad majora"!

E fermiamoci ancora a leggere la "Rassegna delle Muse"!

"Ci spetta il gradito dovere di porgere un ringraziamento fervido e sincero a tutti gli artisti, adulti e piccini, che prestarono i loro concorsi nelle nostre manifestazioni".

Adulti e piccini? come si oppongono questi termini? O "adulti e adolescenti" o "Grandi e piccini" (nel senso dispregiativo).

O poveri Artisti!

Ancora? Sì, ancora con la Rassegna di quelle povere Muse:

"Alcuni — e fra questi un illustre musicista che ha lasciato testé S. Paolo e che si è interessato del dramma — ha espresso l'opinione ecc."

Grammatica! Grammatica! griderebbe il Prof. Pedatella.

Dalla cronaca del "Piccolo": "Porgono le loro condoglianze all'on. Mazzolini che è pallido e trasfigurato".

Pallido, pazienza! Ma... trasfigurato, per ricevere delle condoglianze?

Don Chisciotte, debuttando sul "Piccolo", ha scritto: "Metteremo dunque il bottone dell'arme cortese sulla punta della spada di D'Artagnan?".

E bravo Don Chisciotte, che conosci... D'Artagnan!

Lettere da Ribeirão Preto

UN CONCORSO!

(A. Ristarco) — E' stato aperto un Concorso originale per... trovare un nome degno del futuro grande teatro della "Companhia Cervejaría Paulista". La nostra popolazione se ne interessa ed il lavoro è febbrile. Si attende da un momento all'altro la rivelazione di un Genio che celestierà la gloria del Duco.

Intanto vi rimetto le prime proposte pervenute al "Comitato" e che ho potuto fotografare benché racchiuse in buste sigillate.

N.º 1 — SANTAMARIA; ecco il nome — parmi che non ci sia bisogno di raccomandarlo (e poi c'è un debito da pagare).

Dottor Lungo

N.º 2 — POPULAR; per evitare che diventi esclusivamente il ritrovo dei "parvenus"!

A. Ladino

N.º 3 — ACQUARIUM; in omaggio alle sue origini; un po' di riconoscenza ci vuole.

Bertoaldo 16.

N.º 4 — ROSSINI; più glorioso non può essere; e poi un po' di etimologia suggestiva non guasta, e dopo tutto onore al merito!

Suor Emilia

N.º 5 — CENTRAL; mi pare fuor di luogo il concorso. Perché cambiar nome? Se centrale è l'hotel che sta da un lato, perché non lo sarà il teatro che "fica no meio"?

Prof. Antonio Nipote

N.º 6 — CASINO; perché andare in cerca di novità? Se l'Antartica ha il suo, perché non dovrebbe averlo la Paulista? Tanto il fine è lo stesso; e, quanto, alla fine, chi camperà vedrà!

Vedova Menelao

N.º 7 — KURSAAL;

lo stile è buono; e perciò anche il teatro!

Ing. 8 Kümmel

N.º 8—GUGLIELMO TEL; e come decorazione il simbolico "pomo" e l'insuperabile "tratore"! Mi par di sentirne gli effetti...

Madame Butterfly

N.º 9 — FLORESTA; il teatro è una foresta di esempi; dunque cedo volentieri la marca!

P. P. Rossetto

N.º 10—CARLOS GOMES; prudencia no caso. Convem mudar a taboleta, tanto o preço artesiano fornece 26.000 litros de agua por hora!

Comm. Cavol Flore (Continua)

□◇□

Convocatili, così parlò:

"Pasquino" si appresta a compiere i suoi 21 anni! Bisogna che la data non trascorra inosservata proseguiva, e per il 25 vorrei vedervi tutti uniti, alla stessa tavola, armati di... impidi bicchieri per brindare alla salute dell'organo che, ridendo... ha fatto piangere più d'un mestatore della pace e del decoro di questa sventurata colonia!

L'idea, manco a dirlo, fu accolta con entusiasmo e gli numero, superando di gran lunga quello di un'assemblea della Dante, che mai sorpassa il fatale 13, e mai sogna di raggiungere quello degli anni che festeggia "Pasquino"!!!

Oltre ai membri nati... del convivio, come Scannabue, A. Ladino, G. Venosa, Fratelli Maccabei e la gentile Argia Sbolenfi, hanno aderito alcune fra le più peccate personalità della colonia, primissimo il reggente rag. Guidugli; il presidente effettivo ed aventizio, il dott. Lungo ed altro oratore designato l'ex fiduciario, oggi sfiduciato, rag. Ggi Isolato (isolato un cavolo!) che rappresenterà il compare Nerino ed il Vicario, entrambi in giro per la penisola patria in cerca di giustizia, che qui fu loro negata!

Non si sa ancora se aderirà un eterno aspirante a cavaliere, diverse volte ex presidente e con molta domestichezza con le lapidi mortuarie!

Professionisti? Nessuno; noi facciamo come fa la Dante, li teniamo al largo!

Luogo prescelto la conclusa "Ai colli campani" diretta dal proprietario D. Cristofaro (non il manzoniano) che sicuri farà di tutto per la riuscita della festiciuola.

Matrice:

S. PAULO
Rua B. Vista, 12 - sob.
Caixa Postal, 1200
Telefone: 2-1456

Filiale:

SANTOS
Rua Tuyuty, III
Caixa Postal, 734
Tel.: Cent. 1739

ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

SVINCOLI DOGANALI

Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

Sotto, a chi tocca!



La novità della settimana: il debutto della nuova redazione del "Piccolo" vespertino.

Ha destato commenti più... freddi, che caldi!

L'impressione generale è che i nuovi redattori sono gente... spaesata! Non conoscono l'ambiente. Scrivono per conto loro: ed hanno una grande preoccupazione: quella della firma. Quante firme! Don Chisciotte; Frifrafro, L'uomo della strada; Balthazar; g. d.:...

Adesso scrivono per loro: ma speriamo che, un bel giorno, si decidano a scrivere per il pubblico! Un bel di vedremo...?

La nuova redazione del "Piccolo" è molto aristocratica! Oltre il nome tutelare, che è un conte, vi figurano un marchese (Nino D.) e due baroni (Gino D. e Arrigo S.).

Bocciati Brutius e Vadilá!

Trippa se ne va! Per la storia: il "Fanfulla" lo ha importato e il "Fanfulla" lo ha esportato!

La Colonia, umile, paziente e sempre bastonata, lo ha tollerato e lo ha anche arricchito! Adesso ha gridato:

— Basta!

E Trippa "armou a trouxa"...

Trippa ha spezzato la penna che seppe le battaglie e che firmò le famose azioni del "Piccolo" (vulgo, marchi papel).

C'è stato uno, che adesso è in collegio all'Avenida Tiradentes, che un bel giorno ha spezzato i ferri del mestiere. Non val la pena di dire che mestiere...

L'assemblea degli azionisti del "Piccolo" è stata tenuta in... sordina! L'annuncio della convocazione non è stata annunciata dal "Piccolo". Perché?

Per paura?

Ed è sembrata una funzione funebre!

Effettivamente si seppelliva un cadavere: la petulanza di un audace che, per il trionfo di un suo capriccio, aveva sa-

crificato la pingue borsa della Colonia.

Il discorso funebre è stato fatto da Vagliengo. Mancava il rappresentante della Casa Rodvalho.

Commoventi i salamelecchi scambiatisi fra "Fanfulla" e "Piccolo":

— Fraternali saluti!

— Saluti affettuosi!

— Caro grande, vogliami bene!

— Simpatico piccolo, i miei migliori auguri...

Saranno sinceri?

Durerà molto l'idillio della carta stampata?

Le prime innovazioni del "Piccolo": i telegrammi di auguri degli amici; la presentazione di Don Chisciotte che promette di "cavalcare pancia a terra contro i mulini a vento", le risposte di Balthazar portalettere...

E' un po' poco; speriamo che domani...

La liquidazione promessa ai vecchi giornalisti del "Piccolo" non è stata fatta a tamburo battente!

— Tornate! Vedremo! Forse che sì, forse che no... Alla fine del mese!

Si mormora...

Si parla di un famoso strozzino che si atteggia a letterato.

— L'altro giorno — diceva Caldirola — l'ho sentito ricordare il Tasso.

— Quale? — chiede Goeta.

— Mah! — dice Pettinati

— forse quell'animale che dorme sempre...

— Niente affatto — soggiunse una mala lingua — deve trattarsi del tasso del 50 per cento!

Si annunzia la prossima pubblicazione di un romanzo di Vadilá (che c'è gente); titolo: i danari degli austriaci.

Ieri ha stampato: L'"Arciere"!

I chimici farmacisti manipolatori di sonniferi hanno domandato l'intervento del governo perché la loro industria è minacciata di rovina.

RECLAME!



D'Annunzio — Che cosa potrei ancora escogitare per farmi della reclame?

Balthazar — Ma non ti basta il mio libro?

— Lo sai o non lo sai perché il nuovo partito politico non è più la pianta verde di un tempo?

— Perché molti partigiani hanno mangiato la foglia!

Un telegramma dell'imprendario Scotta:

"C. Riso e Fagioli — Poiché lei ha poco da fare coi Cambi ed ha una bella voce di soprano raffreddato, le offro una scrittura per 4 mesi al Teatro Reale di Roma.

Accettando, mi comunichi pretese".

Durante i funerali, a Rio, di Carlo Del Prete, vi furono diversi incidenti provocati dalla violenza di un funzionario molto amico del Consolato.

E' stato fatto rapporto e la risposta è stata questa:

— Pazientate! E' questione di poco tempo e poi ciascuno entrerà nei suoi ranghi, e non ne uscirà più!

Da un libraio:

— Vorrei un libro di novelle, ma a buon mercato!

— Ecco, per 8 milreis, queste orrende novelle vi do!

Il Munifico ha, qualche volta, delle frasi di grande effetto.

— Ragazzi — diceva giorni sono al Fanfulla — tutto ciò che attacca va coltivato! Il giorno dopo, passando vicino ad un terreno abbandonato dell'Avenida Angelica, vide il Sor Ulisse che, fatte delle buche in terra, ci piantava dei pezzi di colla forte.

— Che fai — gli disse — disgraziato? Pianti la colla cervona?

— Ma certo — rispose Sor Ulisse sorridendo — se non attacca questa...

... a due anni "era già in arte"...

(dalla Rassegna di "Muse Italiane")



HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina italiana — Ristorante.

NUOVO PROPRIETARIO:

JOAO SOLLAZZINI

Largo Paysandu' — Tel. 4-6740 — S. PAULO

Dott. NICOLA JAVARONE

dell'Ospedale Umberto I — Assistente della Clinica Pediatrica della R. Università di Napoli — Ex-medico dell'Ospedale "Pausilipon" per Bambini — Chirurgo degli Ospedali Riuniti — Malattie dei bambini — Consultazioni: dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18 — Av. Rangel Pestana, 130 — Telephone, 9-2376

FIORI ALLE MUSE ITALICHE

PEL BASSETTO:

— Il mio prossimo, per me, è... me stesso! (Terenzio)

— O quanta apparenza! Ma il cervello manca. (Fedro).

— Gino mio, l'ingegno umano Partori' cose stupende, Quando l'uomo ebbe tra mano Meno libri e piu' faccende. (Giusti)

PER QUEL CRITICO:

— La critica è facile e l'arte è difficile (Destouches)

— Critici: cornuti delle muse (Pittigrilli)

PER L'AUTORE:

— L'uomo è lupo per l'altro uomo (Plauto)

— Il profitto dell'uno è il danno dell'altro (Montaigne)

— L'autore loda il suo lavoro (Ovidio)

PER I MUSONI:

— Grave è il peso della propria coscienza (Cicerone)

— Lunga è la via dell'insegnare per mezzo della teoria, breve ed efficace per mezzo dell'esempio (Seneca il giovane)

— Con la concordia le piccole cose crescono, con la discordia le grandissime vanno in rovina. (Sallustia)

— Convieni alle donne di piangere, ma agli uomini di ricordare (Tacito)

(Arrivederci a sabato!)

LA POSTA DEL SUGGERITORE

CURIOSO — Smetterla? ma neanche per sogno! Come ogni buon italiano, così anch'io sono stato, sinceramente, preoccupato per la sorte del nostro, non mai compianto abbastanza. Eroe del Prete. Adesso ricominci, pur sapendo che al mio riapparire qualche intollerante mi invierà una infinità di accidenti che, cavallerescamente, retribuisco centuplicati.

COMMEDIografo — L'autore Uff. delle Muse sta alacramente lavorando al suo nuovo dramma "GLI ALTI E BASSI DELLA VITA" ovvero "I pifferi di S. Paolo". Per indiscrezioni della dattilografa, abbiamo letto qualche scena. E' un dramma veramente divertente.

ATTORE — Anche Bassetto è stato preso dalla teatro-mania. Sta lavorando, a quattro mani, per ultimare la sua tragicomedia, con intermezzi musicali del Maestro Perez

Cotte: "UNA NOTTE ANGO-SCIOSA A MEZZO AGOSTO" ossia la "Spada di Damocle". Il Munifico, da vero mecenate e con uno di quei gesti che lo distinguono, ne curerà la prima rappresentazione che dovrà costituire un avvenimento unico in colonia.

Il lavoro sarà interpretato dagli allievi ed allieve della scuola di recitazione delle Muse e gli intermezzi musicali saranno eseguiti dai soci della "Flor da Moicidade" di Piratuba!

MUSO — Quegli amici dormono. Il sonno non è che una morte apparente, quando di breve durata; prolungandosi è letargo; sinonimo di morte, e allora... "Requiescat in pace!"

Però qualcuno vuol dar segni di vita. Non faccia come l'altro che, non chiamato, è

scomparso alquanto mortificato, appena arrivato. A buona norma di quel qualcuno ritengo fuor luogo qualsiasi intrusione nella polemica esistente fra me e il Consiglio di Muse Italiane. Questi mi ha chiamato in causa e solo ad esso spetta a sconfessare, con documento, le mie precedenti accuse. Io giudico che le inframmettente sono pericolose, perché possono facilmente ingenerare questioni personali, e ciò non è assolutamente nei miei piani e nel mio desiderio, perché troppi dispiaceri darebbe all'eventuale intronamento.

AMICO CILIEGIA — "Statti bono!" Attenti a non... sghindare, perché allora la peggio sarebbe la tua. I nostri reporters sono zelantissimi e il nostro archivio è stato ricostruito.

FONDATORE — Guarda,

TIPI DELLA STRADA



Peixe fresco



— Garrafas vazias!



La raccogliitrice di carta

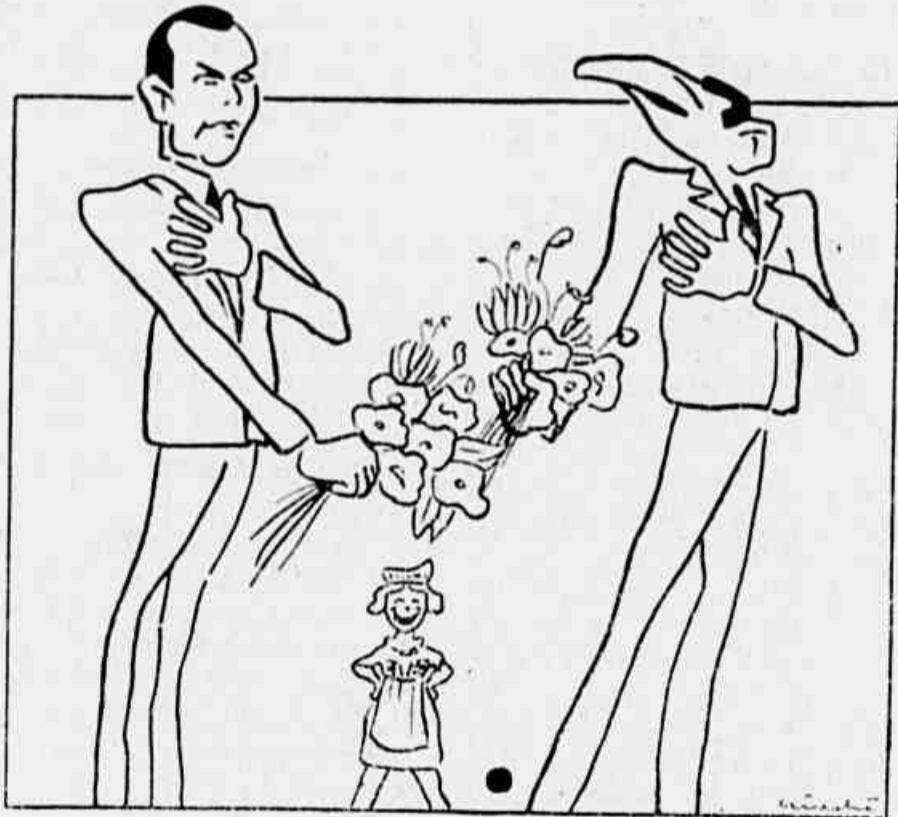


— Baratas... Lenços, sabonetas...

SPETTACOLI NUOVI

Il Piccolo e il Fanfulla si sono scambiati, per la prima volta, dei complimenti.

(Cronaca coloniale)



La Colonia — Durerà?

Dtt. Domenico Soraggi

Medico dell'Ospedale Umberto I
Residenza e Consultorio:
RUA DOMINGOS DE MORAES,
N.º 18 — Telef.: 7-3343
Consulte: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

guarda la mostarda! Quel deso fondó "Muse Italiane"? "Ah, non... fossi mai parlato"! Lui, invece è stato semplicemente il trasformatore di quella società in "LEGA DI CHI SE NE FREGA" e in "Società Italiana per la coltura delle Kartoffel".

Ah, come le beve grosse quella rivista parigina - paulistana di Mode!

Sali di S. Vincent

SPECIFICI NELLA CALCOLOSI EPATICA

Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pletorici, obes, artitrici, gotosi; ai diabetici: a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di renella; a chi ebbe itterizia, coliche epatiche.

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

LA KARLSBAD D'ITALIA

FORBICI E LANCETTE



(COLLABORAZIONE)

Se vi parlassi, oggi, dell'ovo di Colombo?

Che? Ha tanto di barba? Sarà; ma la storiella dell'ovo di Colombo è sempre così ricca di insegnamenti e si può applicare ad un'infinità di casi, che, per quanto vecchia, è sempre nuova!

Si può anche applicare al mio caso, sicuro... Ma non... precipitiamo gli eventi; sentite dapprima la storia, poi...

Incominciamo "ab ovo".

Correva, come un'autobus, l'anno 1492 e cadeva la Pasqua.

Cadeva appunto perché il 1492 correva, ma non si fece alcun male.

Ferdinando V d'Aragona (il quale prega di non esser confuso con il mio amico poeta e sociologo d'Aragona ed altre limitrofe omonimie) aveva in animo di celebrare solennemente il giorno festivo della propria consorte Isabella, ch'era il giorno di Pasqua, perché la Regina era sempre contenta come una Pasqua.

Isabella era nata davvero con la camicia e perciò, sino al giorno delle nozze non volle mai togliersela.

Quando poi, finalmente, si decise a cambiarsela, non poté più farlo perché non riuscì a trovarne in tutti i negozi di Madrid un'altra che avesse lo stesso colore.

Il colore Isabella derivò da ciò, sebbene una camicia simile sia piuttosto isabrutta.

Fu dato dunque il gran banchetto che "fu riuscitissimo" — come scrisse un giornalista mondano celebre per le sue espressioni originalissime.

Tra i presenti fu notato Cristoforo Colombo, il quale era ben veduto a Corte tanto che riuscì a far ottenere la croce di cavaliere a parecchi suoi amici: ebbero così origine i cavalieri di Colombo, i quali continuarono a raccomandarsi a lui.

Cristoforo Colombo era proprio allora di ritorno dal Portogallo.

Avendo intenzione di scoprire l'America aveva pensato di recarsi a O Porto.

Ma qui, appena chiese i fondi necessari, si sentì rispondere galantemente:

— Caro mio, noi siamo Portoghesi. Abbiamo l'abitudine di andare gratis a teatro e tu vorresti che noi ti mandassimo in America a pagamento?!

E' vero — come afferma la storia — che il re di Spagna si offrì di aiutarlo. Anzitutto gli offrì un quinto, come si conveniva a Ferdinando V.

Ma questo non poteva bastare.

Allora gli offrì una "Pinta".

Ma la "pinta" era vuota, perché se l'era bevuta Rotellini.

ria è quel vice-console che, a Ribeirão Preto, è stato battezzato l'uomo - ciclone!

Con un ciclone in mezzo all'Atlantico lo sono rovinato, tanto più che non potrò neanche avere la radiotelegrafia.

— Provate — disse il Re — la radiotelegrafia.

— Fossi matto! Se i marinai si metteranno ad ascoltare gli spettacoli delle "Messe Italiane", chi li sveglia più?

Così Cristoforo Colombo decise di rimanere in Spagna e poté intervenire al banchetto.

Intervennero anche molti Grandi di Spagna.

Il grande salone da pranzo era una magnificenza.

Dinanzi a un così bello scenario i presenti esclamavano: — Caramba!

Il menu era eccellente.

CAMBIANDO ARIA!

L'ex-direttore del Piccolo va ad Araxá.

(Voci in giro)



Trippa — Troverò anche là della buona gente come a S. Paulo?

Il re mise allora a disposizione di Colombo la "Niña".

Ma la "Niña" cominciò a far la stupida.

Si provò con la terza caravella: ma questa si chiamava "Santamaria".

Cristoforo Colombo impallidì:

— Santamaria? Santama-

Non mancava che l'aperitivo ossia l'americano, perché l'America non era ancora scoperta.

Molto scoperte invece erano le dame, in "décolleté".

Cristoforo Colombo, ammirandole, pensava:

— Come scoprirei volentieri qualcosa di più!

I soli che rimanevano coperti erano i Grandi di Spagna i quali — com'è noto — hanno il diritto di non togliersi mai il cappello, nemmeno dinanzi al Re.

Un grande di Spagna non si toglie il copricapo neppure quando dorme, quando prende il bagno o si fa fare lo "shampooing": quando si deve comperare un cappello nuovo, se lo mette sopra quello vecchio sinché questo si consuma.

Un grande di Spagna, insomma può prender cappello ma non può mai toglierselo.

I cibi più prelibati venivano serviti: il pane era pan di Spagna; il Municipio di Granata aveva inviato la granatina.

Alle frutta vi furono le castagnette che però in Spagna non si mangiano ma si suonano.

L'orchestra suonava Valencien, mentre i presenti — per scaramanzia — toccavano il duca di Cornovaglia.

Alla fine del pasto gli invitati incominciarono a fumare: naturalmente, le spagnolette.

Ma l'episodio più importante, avvenne durante il pasto.

Ossia l'ovo di Colombo. Era un ovo à la "coque" o un ovo codo?

La questione non è stata ancora assodata.

In una corte come quella di Spagna e di quei tempi, in cui la Regina portava una camicia di quel genere, si comprende in quale stato di pulizia dovesse essere ogni cosa.

Chi adoperasse il sapone era subito condannato alla corda.

Le uova erano dunque nel medesimo stato di pulizia in cui si trovavano al momento in cui le galline le avevano fabbricate.

Avevano insomma tutti i segni del momento in cui.

Ed ecco, che improvvisamente tra tutte queste uova macchiate in vario modo, Cristoforo Colombo scorge un ovo lindo e pulito come una camicia inamidata.

Dallo stupore egli esclama:

— Ho scoperto un ovo mondo!

Tutti ripetono:

— Cristoforo Colombo ha scoperto un ovo mondo!

Il Re ripete:

— Cristoforo Colombo ha scoperto un nuovo mondo.

E così si sparse ufficialmente la notizia della scoperta dell'America.

E, adesso voi direte:

— Come la fai lunga!

Vuoi venire al grano?

— Subito, amici cari! Ma

vi pare che ci sia da far tanto scalpore perché, schiacciandolo su di un tavolo, Colombo ha fatto star ritto un ovo? Oh! Io ho fatto di più!

Io ho fatto star ritto, per tre anni, un giornale come il "Piccolo", inchiodando la Colonia con dei chiodi lunghi così!

E vi pare che si debba e, saltare tanto Colombo, perché ha scoperto l'America? Scoprirlo è niente!

Far l'America — bisogna!

Ed io l'ho fatta — l'America!

— vendendo, come vivo, il cadavere del Piccolo!

Vi par poco?

Se non mi fanno un momento, bisogna dire che il mondo è popolato di ingrati!

L'Arrotino A. Trippa

VINI FINI-VERMOUTH

ENRICO SERAFINO

GRAN PASSITO

CANALE

"ERBALUCE"

(Piemonte)

**IL CARCAMANO
CHE RAGIONO**

Tengo o prazer — o immenso prazer e a subita honra — di comunicare al piu' colto e inclito pubblico di lettori coloniali — gli abbonati del "Pasquino" — che, dopo un silenzio lungo ed eloquente come una chiacchierata del prof. Pedatella — arripredo a escrivere "ncoppa" questa rubrica le mie divagazioni politico-filosofico-letterarie e coloniali.

E mi piace di subscrivere-me com o mesmo pseudonimo che usavo quando ero il piu' beneamato giornalista (sae azá!) di S. Paolo, molto piu' beneamato di Cyrano sem o nariz comprido e de Goeta com o nariz piu' comprido del grattacielo di Martinelli.

Che tempi, allora! Que saudade! Ma, enxughiamo queste lagrime della pungente saudade e... "tiramo a campá", come diceva la buon'anima di quel Masaniello, eternato dalle poesie del prof. Cavaliere cavaliere mais Cavaliere.

Ho lasciato le mie care montagne piene di poesia e di semplicitá e sono arritornato in questo abençoado torrão, rimanendo espantado e boquia-

berto davanti al vertiginoso progresso della bella paulicea, davanti alle vetrine dei negozi e davanti e... di dietro a tutte le olezzanti donne che si pittano cuori e simili ingredienti sulle labbra esangui.

Tudo muda... "fernece e se scuorda", ma quello che nunca muda é la nostra colonia, la nostra numerosa, laboriosa colonia che está na vanguarda de todas as civilizações (musica, maestro!).

Dicevamo, o se non lo dicevamo lo diciamo adesso, il che é lo stesso, che la nostra colonia non muta: é sempre tagarella pra' burro.

Morto o preclare e illustre (... "sae fedó") giornalista Trippa, si respira un pó di aria pura, anche perché, no fundo, a nossa colonia é de pão de mel!

Eu tive una prova lampante, palpitante, questa mattina, alla chiesa do Sagrado Coração de Jesus.

Che coisa grandiosa, che spettacolo commovedor e soberbo!

Sui campanile della chiesa, nella mattinata chiara e chiara de sol, sventolava, abbrunata, la bandiera brasiliana, l'auriverde vessillo di questa nação generosa ed affettuosa che nell'ora della sciagura e da das mais sentidas, ha planto

le sue lagrime piu' sincere e piu' cocenti sulla salma del nostro eroico martire Del Prete.

E poi porque como nós e forse piu' di noi, le madri ed il popolo brasiliano hanno sentito quanto tragica sia stata la morte dell'apostolo italiano!

Dentro della egregia c'era tutto l'imponente mondo ufficiale e le autorità militari brasiliane che rendevano, rattristate, l'ultimo onore alla memoria di Del Prete. C'erano tutte le nostre bandiere, c'erano tutti i nostri vessilli, c'era tutta una folla di donne e di uomini che si pigliava para orar e para chorar.

Io ho sentito che, in quell'ora solenne, nella chiesa, c'era anche tutta l'anima della nostra colonia che palpitava commossa, c'era anche tutto l'amore sconfinato e tutta la nostalgia inappagata della patria lontana.

Tinha o coração magoado, avevo come un nodo alla gola e così' quando l'orchestra rompendo il solenne silenzio ed il piu' solenne raccoglimento intonó la messa funebre, io richinai la testa sobre o petto e chorei como um menino!

E non ero solo! Molte donne, forse molte madri che han perso il figlio sul Carso o sul Pasubio, choravam e molti uo-

mini a stento rattenevano le loro lagrime e la loro commozione.

Santo amor pela patria!
E' isso mesmo, amigos!

E' preciso che il sorriso della vittoria aleggi sulla nostra bandiera o che un tragico velo nero ne abbruni i colori, per sentire tutto il potente amore nostro per la patria lontana e per mostrare a nudo la nostra anima piena di saudade.

E posso concluder afirmando che la colonia italiana di S. Paulo do Brazil é buona, é patriottica, operosa di essere tagarella e di ospitare nel suo seno, superuomini insuperabili, illustri incogniti, poetas de mais pratica e giornalisti vagabundos come

Il Cavaliere Errante.

LIQUORE AVE

del Dr. ATTILIO CRAVERI
di Milano

di effetti sorprendenti
nella cura dell'

**Asma Bronchiale
o nervosa**

Istituto Scientifico S. Jorge
PIAZZA DA SE', 46

In vendita nelle principali
Farmacie e Drogherie

OGGI SI INAUGURA LA

Chapelaria Brasil

DI

J. BARRELLA

RUA BOA VISTA N. 31

Cappelli di feltro e di paglia delle migliori qualità — Berretti da viaggio e per bambini, i piu' eleganti e a prezzi modicissimi



Il miglior Vermouth Bianco



CURIOSO — L'argomento del giorno, nelle discussioni che si fanno, è l'uscita del "Piccolo" nel pomeriggio. Si sono già formati due gruppi; quello dei simpatizzanti è un po' esiguo, ma la grande maggioranza dei lettori è tuttora in attesa del programma che verrà svolto.

Del direttore Freddi, per ora, non si formula nessun giudizio. Molti, però, ritengono che, con l'articolo di giovedì: **Oriani e Mussolini**, non abbia dato un saggio eccessivamente brillante del suo valore.

Si dice anche che il resto è robetta, fra il pianto sentimentale della femmineuccia e l'arilo stridulo dello sbarazzino che vuol tirare a molti segni. In questi giorni si è rinvagato il passato e sono stati ricordati altri giornalisti italiani di polso che hanno militato a S. Paulo e si sono fatti i nomi di Cattaruzza, di Zuccarini, di Pisani, di Mazzoldi, di Glusti e di Giovanetti...

Né questi giornalisti furono ricordati soltanto dagli ipercritici e dagli impenitenti laudatori del tempo andato!

Per questa nuova fase del "Piccolo", si sono già formulate parecchie critiche. Se ne dicono tante! Quella relativa alla tecnica adottata, ha una base solida. Si dice che bisognava apportare delle innovazioni che facessero dimenticare gli errori grossolani commessi da Trippa: il formato mastodontico, i tipi e la disposizione della materia.

Quanto all'ora in cui il giornale esce, si dice che non è conveniente. Un'altra critica riguarda la mancata trattazione di questione locali che interessano la Colonia! Si fanno altri appunti di minor conto che, tutt'al più possono interessare gli azionisti dell'azienda.

Ci assicurano che verranno ingaggiate presto delle battaglie vivacissime; vedremo!

STAMBECCO — Se i danari furono consegnati o no, non ve lo possiamo dire! Certamente avrebbero dovuto pubblicare un documento che chiarisse questo punto. Ma vedrete che non passerà molto tempo e si saprà qualche cosa di positivo. Perché se proprio nessuno ne parlerà, ne parleremo noi.

ASSIOLO — Chi firma **Don Chisciotte** nel "Piccolo", non ha nulla a che vedere con chi firmava, tempo addietro, con quel pseudonimo nel "Fanfula".

COLONIALE — Il "Fanfula" soffre di amnesia. Si è dimenticato, per esempio, della proposta concreta, apparsa sul "Piccolo", con firma del grand'uff. Martinelli, e accompagnata dalla bellezza di 30 contos de reis, perché venga eretto un monumento a Del Prete anche in S. Paulo. Si è pure dimenticato di parlare di un'altra bella ed opportuna proposta riferentesi alla pubblicazione di un volume, che accolga i documenti della glorificazione che il Brasile ha reso al nostro grande Eroe.

Occorre osservare che tutti gli articoli scritti con tanto affetto, pubblicati specialmente dalla stampa brasiliana, sono documenti di amore fraterno che interessano la nostra colonia assai più di qualsiasi romanzo, e siamo certi che un simile volume andrebbe a ruba sia qui come in Italia. Questa iniziativa quantunque accettata un po' freddamente dal "Piccolo" lo è stata con entusiasmo riconosciuta opportuna dalla "Nota do dia", giornale che ha sposata la causa nobile e santa della fratellanza italo-brasiliana.

E' il caso di ripetere: han cambiato il maestro di cappella; ma la musica è sempre quella!

CAVALIERE — Anche voi siete caduto nelle disgrazie della "vecchia bandiera"? Sic-

come siete stato sempre un galantuomo, il nostro pubblico, desidererebbe saperne i motivi.

PACIFISTA — La concordia coloniale è una gatta troppo arruffata per poter essere pettinata, così, alla svelta! Occorrerebbe cambiare... la testa a certi individui.

E, finché le bizze personali prevarranno sul sentimento e sull'interesse collettivo, è vana opera, qualsiasi tentativo, in merito.

FILODRAMMATICO — Non vi possiamo dare le informazioni che ci chiedete.

ELVIO LEMMI — Vieni in redazione: ho bisogno di parlarli.

COURTIER — Tutti si domandano: **que pito toca?** Però la verità vera nessun lo sa! E' voce corrente che abbia una missione del governo patrio e che gli venga pagata mensilmente una... prebenda di 3 mila dollari al mese (hai detto un "prospero"?).

Noi, magari, non ci crediamo; ma tutto ciò nei riguardi delle domande che ci rivolgete, non conta nulla! Quello che interesserebbe di sapere è questo: se è lui il presidente della Banca o è quell'altro! Dal modo come si comporta, il presidente sembra lui; però chi firma, come tale, è ancora quell'altro.

La domanda che si fanno tutti è questa: avendo una missione ufficiale dal patrio governo, può avere delle ingerenze in quella banca?

RIBEIRONPRETENSE — E' corsa la voce che il cav. nobile Lo Iucco non andrà più a reggere il Vice Consolato di Ribeirão Preto.

Si assicura che quella carica sarà assunta da un giornalista che è nelle buone grazie di gente alto'ocata e che non sta più volentieri nel posto che attualmente occupa, perché tutti, anche i giovinottini, lo scavalcano che è un piacere.

Se questa notizia viene confermata, i soci di un sodalizio locale verranno convocati per addiventare alla nomina di una nuova direzione.

CORINGA — E' quasi certo che un giornalista coloniale sarà fatto senatore. Il Munifico ha dichiarato che non può accettare per le sue numerose occupazioni. Il più quotato è Botellini.

BANCHIERINO — Si sono iniziati i lavori dell'assemblea dei creditori della Banca di Credito dello Stato di S. Paulo e i commenti, che si fanno, sono vivacissimi. E' stata avanzata una proposta di concordato che consiste nel pagamento integrale dei debiti: il 30 per cento a vista, il resto mensilmente, in ragione del 10 per cento, fino alla liquidazione.

Vi sono degli avversari di questa proposta che accampa-

no questo appunto: come potranno pagare integralmente, se i danari, depositati nelle Banche indicate dal giudice, ammontano a 4.708 contos e i debiti sono dell'ammontare di 6.426 contos?

L'attivo che si conta di intessere in versamenti delle quote degli azionisti è molto problematico; e sulle possibilità, in tema di fallimenti e concordati, non c'è da fare nessun assegnamento.

INIEZIONI

Applicazioni con perfetta perizia professionale inezioni di qualsiasi specie sottocutanee, intramuscolari, endovenose, con prescrizione medica; curativi per qualsiasi ferita, massaggi, frizioni, ecc.

LATINI ENRICO

(Infermiere degli Ospedali di Roma con servizio negli ospedali militari di guerra e negli ospedali di S. Paulo).

Rua José Bonifacio, 11-A

Tel. 2-0425

— Orario dalle 7 alle 20 —

Fallimenti

e Concordati

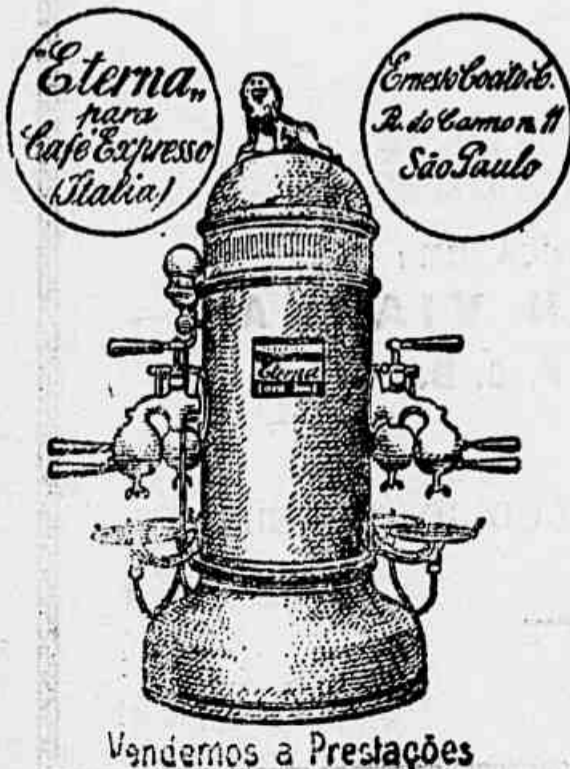
Per Organizzazione di società anonime — Contabilità avulse — Rorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci — Dirigersi al

Rag. Ubaldo Miro

Ufficio: Rua Libero Badaró, 146 — Telef. 2-2520. Residente: Rua Bolivia, 6 (Jardim America).

Per ottenere una completa trasformazione nel vostro stato generale, aumento di appetito, digestione facile, colorito roseo, viso più fresco, miglior disposizione per lavoro, più forza nei muscoli, resistenza alla fatica e respirazione facile, basta usare alcuni flaconcini dell'elixir di Inhame. Il vostro fisico si farà più florido, diventerete più grasso e avrete una notevolissima sensazione di benessere.

L'elixir de Inhame è l'unico depurativo - tonico nella cui formola, triiodata, entrino l'arsenico e l'idrargirio — ed è tanto gradito al palato come qualunque liquore — depura — rinforza — ingrassa.



VINI CAPRI

(DELLA SOCIETA' ANONIMA SCALA & J. ROUFF)

Daremo in questo mese l'elenco delle case commerciali che vendono i nostri vini
e dei Restaurants — Bars — Empori — Alberghi, ecc.

PER L'INTERNO RIVOLGERSI AI VIAGGIATORI DELLE DITTE PRINCIPALI.

Gregorio de Grillo & Irmão

RUA MANUEL DUTRA, 2 — TEL. 2-31-36

S. PAULO

CERAMICA de POA'

MATERIAL PARA SANEAMENTO
DEVIDAMENTE APPROVADO PE-
LA REPARTIÇÃO DE AGUAS
E EXGOTTOS

Antonio De Camillis

DEPOSITOS E ESCRITORIO :
RUA JOÃO BOEMER, N.º 4
TELEPHONE: 9-0042

FABRICA EM:
CALMON VIANNA
(E. F. C. B.)

CAIXA POSTAL, 483 - TELEGRAMMAS: "AD EC" - S. PAULO — CODIGO: "RIBEIRO"

SÃO PAULO

IL "BIOLAIMO"

Cura tutte le malattie della gola

Il "Biolaimo" é venduto in eleganti scatolette,
che contengono 48 pastiglie.

Prezzi di ogni scatoletta: 3\$500.

IL "PO' AZUL"

**E' l'infallibile distruttore delle
"baratas"**

In vendita in tutte le farmacie.

Unici depositari:

NOVOTHERAPICA ITALO-BRASILEIRA S. A.

S. PAOLO





**TAGLIA
IN FETTE
IN MODO
PERFETTO:**

zucche — cipolle
— patate — na-
von 1 — cetriuoli
— carote "man-
dioguinha" e tutte
le altre verdure.
Prepara in un mi-
nuto: patate "pa-
lha", gerdineira,
battutino di cipol-
la e di qualunque
altre verdura —
Grattugia formag-
gio, mandoca, pa-
ne, noel, ecc.

Prezzo 35000

**PALADINO
& BENINI**

Caixa Postal, 3189
Telephone: 9-2883
S. PAULO

**Não Esqueças de
trazer-me um Ralador
"VELOX"
(PRIVILEGIADO E REGISTRADO)
que é indispensavel para
a COZINHA**



FABRICANTES: PALADINO & BENINI
CAIXA POSTAL 3189 - S. PAULO



ENCONTRA-SE EM TODA A BÔA LOJA DE FERRAGENS



**Otto colori e disegni differenti di
stoffa per soprabiti.**

Presentiamo per l'inverno una nuova collezione di tessuti, che immediatamente chiamerá la vostra attenzione per l'originalità dei suoi disegni, come per la finezza dei colori.

Di pura lana, questa stoffa non é tanto pesante; tuttavia mantiene un calore naturale nel corpo, per la sua buona qualità.

Invitiamo la V. S. a visitare l'esposizione il piú presto possibile, poiché questo nuovo assortimento piace moltissimo.

IRMÃOS CARNICELLI

RUA DIREITA, 31, sobrado - Phone, 2-0495

ALQUI SI SANA RUA 11 DE AGOSTO, 76
TELEFONO 2-4336

TUTTI I GIORNI PIZZE ALLA NAPOLITANA

Vini Barbera, Grignolino, Calabrese, Castelli Romani, Bianco e Rosso — Formaggi, Provoloni, Conserva, Pomodoro al naturale — Bianchetto — Polipi — Seppie — Moscardini — Funghi all'olio e allo stufato — Tartuffi — Calamai con tinta —

Piselli — Salecchia, ecc.

J. GRADILONE



*La lima
aguzza il ferro
il Messicano
l'appetito*

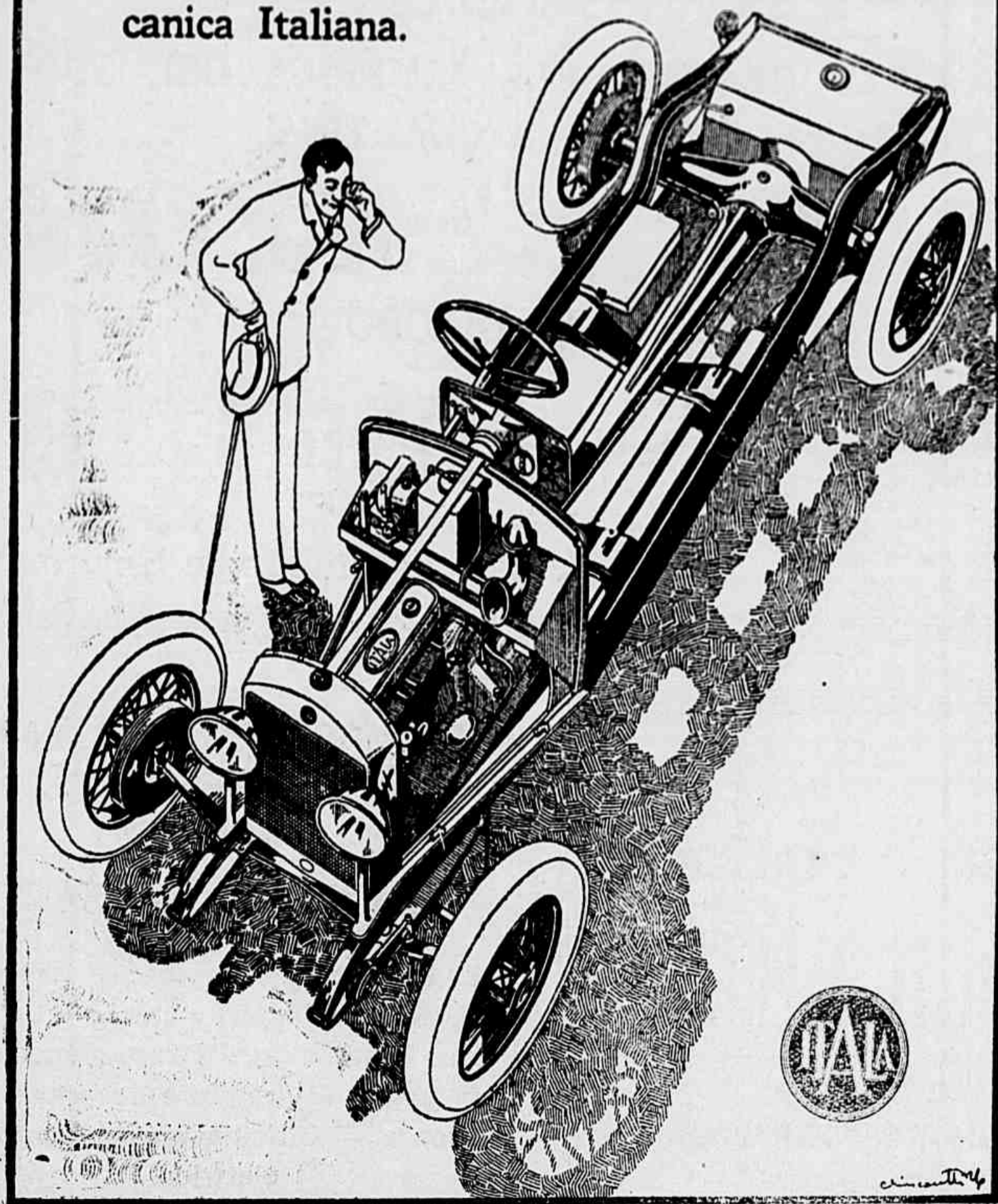
**MESSICANO
L'APERITIVO SARTI**

UNICI CONCESSIONARI PEL BRASLE

Casa Rosito

ROMANI, SIMONINI, TOSCHI & O.

L'ITALA 61 rimane sempre insuperata.
E' la piu' alta espressione della me-
canica Italiana.



E. MATARAZZO

ALAMEDA - CASA BRANCA, N. 91

TEL. 7-3460 (JARDIM AMERICA)

GRANDE FABBRICA DI CAPPELLI DI FELTRO E DI PAGLIA

Dante Ramenzoni & Cia. Lda.

S. PAOLO

LA PIU' IMPORTANTE DELL' "AMERICA DEL SUD"
per QUALITA' e QUANTITA'

MARCA
REGISTRATA

RAMENZONI

MEDAGLIE DI ORO

MILANO 1906
BRUXELLES 1910
S. PAOLO 1920

RIO DE JANEIRO 1908
S. PAOLO 1917
S. PAOLO 1922

TORINO 1911

GRANDE PREMIO: Esposizione Nazionale di Rio de Janeiro, 1922

PREFERITE I DILIZIOSI

BISCOTTI "SECCHI"

PRODOTTO EXTRAFINO
DEL

PASTIFICIO "FRATELLI SECCHI"

Largo da Concordia - Telf. 9-0399

S. PAOLO

MARMORARIA CARRARA

IMPORTATORI

S. PAULO —:— SANTOS

Esposizione permanente di lavori artistici per cimiteri e chiese - Scultura - Ornati e Architettura - Specialità in tumuli di granito e decorazioni di bronzo - Officina mossa a trazione elettrica.

Deposito di marmo grezzo

S. PAULO - R. 7 de Abril, 23-27 - T. 4-5009

DEPOSITO: Rua da Cantareira, 23

SANTOS - R. São Francisco, 156 - Tel. 839

NICODEMO ROSELLI & CIA.

— CASA IN PIETRASANTA — ITALIA —

FABRICA DE CORDAS E BARBANTES

FUNDADA EM 1892

F. Maggi & Cia. Lda.

SUCCESSORES DE HENRIQUE MAGGI

Telegrammas:
MAGGI
Codigo: A. B. C. 5.a

Caixa Postal
399

Telephone:
2-3269

Escritorio: RUA FLORENCIO DE ABREU N.º 133

SAO PAULO

FIAÇÃO DE CANHAMO, LINHO, JUTA, MANILHA E SISAL

Cordas de Canhamo
Cordas de Manilha
Cordas de Sisal
Cordas Alcatroadas

Barbantes naturais e de cores
de qualquer qualidade
especialidade em
Barbantes para Saccaria

Linhas cruas para redes
Fios de vela
Fios para sapateiros
Fios para fogueteiros

GRANDE HOTEL E RESTAURANT

REBECCHINO

RUA MAUA', 211 — Angolo Rua Concelção
Di fronte alla stazione della Luce
Telefono: 4-1968 — S. PAULO

In questo ottimo Hotel si ricevono famiglie e ospiti
di riconosciuta serietà. Tutti troveranno le piu'
grandi comodità.

— GRANDI SCONTI ALLE FAMIGLIE —
Proprietario: **DOMENICO MEI**

**CORSO DI TAGLIO PER CORRISPONDENZA PER MEZZO DEL
"METHODO SACCHI"**

E il Sig. SEBASTIAO GOMES

I diplomati della privilegiata e premiata "Academia de Corte Sacchi" aumentano ogni giorno. Oggi figura il sig. Sebastião Gomes, di Conchal, Stato di S. Paulo, rua Francisco Ferreira Alves, 3, il quale il giorno 3 corr. ricevette i suoi Titoli di abilitazione professionale, avendo terminato il Corso per uomini, per CORRISPONDENZA, con pieni voti in tutte le materie prescritte nel Programma-Regolamentare dell'Academia de Corte Sacchi. Gli scettici potranno ottenere informazioni col riferito diplomato; oppure col Metodologista Prof. A. Raul Sacchi, Direttore della privilegiata e premiata ACADEMIA DE CORTE SACCHI.

R. 15 de Novembro, 25, antico 29 S. PAULO

AI TRE ABRUZZI

PASTIFICIO — PANIFICIO — FABBRICA
DI BISCOTTI

PREMIATO STABILIMENTO, FONDATA NEL 1898

FRANCESCO LANCI

Fabbrica, Ufficio e
Deposito:
R. AMAZONAS, 10 e 12
Tel. 4-2115

Filiale:
R. DUQUE DE CAXIAS
Ns. 37-B e 37-C
Tel. 4-0805

— SAN PAULO —

Fabbrica di mobili di vimini,
giunco, scope, spazzole,
ecc.

IMPORTATORI DI VINI E CONSERVE

ANSELMO CERELLO & CIA.

ALAM. CLEVELAND, 23-34

Tel. 5-2373 — Casella postale, 1298

S. PAULO

S/A MOINHO SANTISTA

MOLINI e SILOS sulla
banchina del porto di
Santos

MOLINI in Joinville

GRANDE FAZENDA DI CAFFÉ IN FRANCISCO SODRÉ

SEDE

S. PAULO - RUA ALVARES PENTEADO, 118 - S. PAULO

Telegrammi: SILOS



Femina

Antisettico Ginecologico

Indispensabile per l'igiene intima
delle Signore

Fonderia ed Officina Meccanica

— DELLA —

COMPANHIA MECHANICA E IMPORTADORA DE S. PAULO
119 - Rua Monsenhor Andrade - 119

Ufficio Centrale: RUA BOA VISTA N. 1

Si eseguisce qualunque lavoro inerente a questo ramo di industria. — Fonderia di ferro e bronzo in grande scala. Specialità in colonne per tutte le applicazioni, Portoni, Cancellate, Lastre per fornelli, battenti, Scale, Forbici, Ponti Turbine, Macine, Pompe, Cilindri metallici, Compressori, ecc.

PREZZI RIDOTTI

CHIEDERE PREVENTIVI

Ferricchio
SÃO PAULO

GRANDES PREMIOS
TURIM 1911-NACIONAL 1908
E INTERNACIONAL RIO 1922

LA MARCA

DI CAPPELLI

INEGUAGLIABILE

URISOLVINA
DE SIMONE — BARI
(Soluzione titolata di alcalini uratolitici iodati)

La preparazione piu' indicata che possiede la moderna Farmacopea per curare: Gotta, Reumatismo cronico, Renella, Coliche nefritiche, Litiasi biliari, Diabete, Obesità, Ossaluria, Diatesi Uro-ossalica, Dispepsie uriche, Catarrri vescicali, Alterazione della pelle di natura discrasica.

Unici concessionari per il Brasile:
ROMANO FILHO & CIA. — "PHARMACIA ROMANO"
Avenida S. João, 48 — SAN PAULO

Emporio ROMA
DI
VINCENZO GIORDANO

Importatore dei famosi vini dei Castelli Romani, del Celentano e della Basilicata

— GRAN SPUMANTE "PISTONE" —

Formaggi di tutte le qualità — Conserve alimentari — **PREZZI MODICI**

Avenida São João N. 143 — S. PAULO

Pastifilelo "Italla"

— DI —

OLIVA & REGGINO

Grande Fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari e metodi i più moderni

R. Ruy Barbosa, 91

Tel. 7-3160

TAPPEZZERIA :: ::

:: :: JOSÉ GHILARDI

Rua Barão de Itapetininga, 71

Telefone, 4-4891

— S. PAULO —

Perché la pasta dentifricia
PANNAIN
E' LA PREFERITA

Perché le sostanze che la compongono sono: ANTISEPTICHE — STIMOLANTI — TONICHE E DETERSIVE. Distrugge i germi nocivi alla salute, esistenti a miliardi nella bocca — Evita la gengivite, la pyorrhoea e la carie. — Approvata dal Dipartimento della Sanità Pubblica di Rio de Janeiro come: MEDICINALE.

SI VENDE DA PER TUTTO

BEBAM A PODEROSA
AGUA RADIO-ACTIVA
DAS THERMAS DE LINDOYA

Recetida diariamente — Conte — Pegam ao deposito na Rua Dr. Abranches, 21 — Tel. 5-1079 — Apreciações em opusculo do eminente Dr. Celestino Borron, e listas dos preços gratia a pedido.



Juca: Eccellenza, una preghiera.

Pires: Che desideri?

Juca: Desidero che V. E. emani un decreto che obblighi tutti i cittadini a comprare i propri mobili nella Fabbrica "BRASIL", all'Av. Celso Garcia, 50.

Atelier e Officina de Pintura

Executam-se Retratos artisticos a oleo, do natural e de photographias.

Prof. Luiz Andrioli

Decorações muraes em estile para apartamentos de luxo e egrejas. Pergaminhos etc. etc. R. Pennaforte Mendes, 18 Tel. 2-1890 — S. PAULO

STOMACO — FEGATO —
INTESTINI — RAGGI X
Il Prof. MANGINELLI

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A. 2.º piano. Telefono: 4-6141. — residenza: Rua São Carlos do Pinhal, 7. Telefono, 7-0207.

AVVISO

La fabbrica di Mobili "BRASIL"

CON NEGOZIO ALLA

Avenida Celso Garcia, 50

Telefono 9-1709

E' la casa di mobili che offre i maggiori vantaggi, per il suo motto di "guadagnare poco per vendere molto". E tutto questo per dare impulso alla propria fabbricazione.

Il Sig. Aniello Sorrentino, proprietario della fabbrica, ha risolto di mettere in pratica l'ottimo sistema di vendere i mobili di sua produzione direttamente agli interessati.

Con poco danaro la S. V. può mobiliare la sua residenza, come si vede dalla presente lista dei prezzi di alcuni mobili.

Guardarobba	85\$	125\$	210\$	
"Guarda-longas"	65\$	90\$	165\$	
Letti per coniugi	90\$	115\$	140\$ e	165\$
Letti per scapoli	60\$	85\$	75\$	
"Crisidos-mudos"	32\$	45\$	75\$	
Toliettes con uno specchio	250\$	280\$	310\$	
Toliettes con tre specchi	800\$	800\$	410\$	
Commode con 5 cassette	90\$	120\$	180\$	
"Guarda-casaca"	300\$	380\$	400\$	
"Guarda-comida"	65\$	70\$	145\$	
Buffete	200\$	250\$	340\$ e	400\$
Etagers	200\$	280\$	300\$ e	350\$
Cristallere	185\$	255\$	800\$ e	850\$
Tavole americane	125\$	105\$	200\$	
Tavole comuni	30\$	35\$	45\$ e	60\$
Sedie americane	50\$	55\$		
Dormitori per scapoli, con 5 pezzi			850\$	
Dormitori per coniugi, con 6 pezzi			1:320\$	
Idem. ovall. e letto Maria Antonietta			1:750\$	
Sala da pranzo, con 10 pezzi	1:250\$	2:600\$		
Sala da visite, con 12 pezzi	220\$	290\$	850\$ e	650\$

Mobili di stile modernissimo. Legnami di primissimo ordine: "Embuva" e "Canella".

I prezzi della presente lista sono per acquisti con pagamento "a vista". Si facilita il pagamento per comperie superiori ai 500\$000.

I prezzi sudetti comprendono imballaggio e trasporto a domicilio.

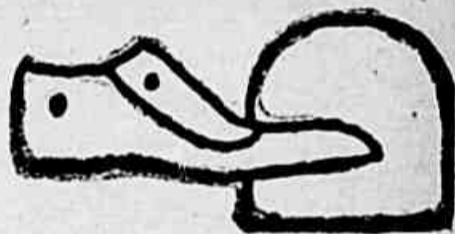
Deposito:

AV. RANGEL PESTANA, 65
S. PAULO

Fabbrica:

RUA ALMIRANTE BRASIL, 29
TELEF. 9.0685
(Palazzo Proprio)

AI CALZOLAI



visitate la FABBRICA DI FORME di GIOVANNI FERRO, dove troverete forme di qualunque sistema, per pronta consegna ai minimi prezzi. Si fanno forme per piedi difettosi come pure forme per cappelli da uomo e signora. — Matrici per capelli si trovano sempre in stock. — Rivolgersi in RUA FLORONCIO DE ABREU N.º 13 — prima di fare acquisto di forme. :: :: ::

: CASA CREMONINI :

Importação Directa de Oleos, Vernizes, Agua-Raz, Alvalades, Pincels e Tintas preparadas.

Armindo Cremonini

Sortimento completo de Es-maltes das principaes fabricas Inglesas e Allemãs.

Telephone 4-8307

Rua da Consolação, N.º 176
S. PAULO

Dr. Filippo de Filippo

MEDICO E OPERATORE

Chirurgo delle Beneficenza Portoghese — Piccola ed alta chirurgia —

Malattie delle signore —

Consulti: dalle 14 alle 16.

— Consultorio e residenza:

Piazza do Correlo, 6 (angolo di R. Anhangabahn')

Tel. 4-0734

Con l'uso della

LOÇÃO ANTICASPA

FORMULA DO SAUDOSO SÁBIO DR. LUIZ PEREIRA BARRETO

Si nota, dopo aver unto due o tre bottiglie:

- 1.º — Eliminazione completa della forfora e di tutte le affezioni del cuoio capelluto;
- 2.º — Tonifica il bulbo capillare, facendo cessare immediatamente la caduta dei capelli;
- 3.º — Fa nascere nuovi capelli nei calvi;
- 4.º Rende i capelli lindi e morbidi, e la testa pulita, fresca e profumata;
- 5.º — Distrugge tutti i parassiti.

La LOÇÃO ANTICASPA è una formula del compianto scinzato Dr. Luiz Pereira Barreto, che è una garanzia per chi voglia usarla.

In tutte le farmacie, drogherie e profumerie.

Si può anche farne richiesta alla Casella Postale 2996.

— S. PAULO —

CHE ETÁ AVETE, SIGNORA?

SCEGLIETE LA VOSTRA ETÁ PRIMA DI RISPONDERE

E ciò consiste appena nel mostrare un'eccezionale pelle, che è indizio di gioventù.

USATE PERCIO' LA

POMADA Onken

VALIOSA DESCOBERTA ALLEMA

usata ogni giorno da migliaia di signore dell'alta società brasiliana, argentina, tedesca e nordamericana, che sono ammirate per la loro seducente bellezza.

I massaggi fatti con la "Pomada Onken", nella faccia, nelle braccia, nel collo e nelle mani, fanno scomparire le rughe, le spine, per quanto ribelli ad altre cure.

In tutte le farmacie, drogherie e profumerie

Potete anche farne richiesta alla Casella Postale 2996.

— S. PAULO —

vá
ao

MIRAMIR

INDO A SANTOS
ainda mesmo que chova!

GRANDE FABBRI-
CA DI MANICHINI
L'"AMERICANA"

Unica premiata con
medaglia d'oro al-
l'Esp. Int. di Rio
del 1922

Macchine da cucire
e da ricamo Singer
— Manichini Ven-
dita a rate mensi-
li — Olio, aghi,
pezzi di ricambio,
riparazione, garan-
tite.

José Nob. de Gerard
R. Q. Bocayuva, 64
Tel. 2-0479 — S. PAULO

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

RUA JOSE' PAULINO N. 84

— LA MAGGIORE IN S. PAULO —

Tel. 4-1533 e 4-2113

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei"—SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno cuoio, zobelem e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale — 1.º PIA-NO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili.—2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni: mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1.500:\$. in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordina-zione: non si paga "engradamento". Vendo a contanti e facilito anche il pagamento. Prezzi ecceziona- li — JACOB GOLDSTEIN — S. PAULO

Holmberg, Bech & Co. Ltd.

S. PAULO

RUA LIBERO BADARO' N.º 61-sob.
Telefono 2-3230, 3408 e 1140
End. Telgr. SVEA

RIO DE JANEIRO

RUA S. PEDRO 106
Tel. Norte 2815 - End. Telg.
HOBECO

Stockholma, Hamburg, New York e Londres

AÇO — ALVAIADE — BREU — FERRO GUZA — GESSO — COR-
REIAS PELLO DE CAMELLO -- OLEO DE LINHAÇA — CIMEN-
TO BAND, SUECA E DUAS BANDEIRAS — TELHAS DE ZINCO.

Fabrica e Escritorio:

Rua Passos, 83

Codigo: RIBEIRO

Endereço Telegraphico:

"ITALIA"

Sarpi & Falcão

CONCESSIONARIOS DA

:: Comp. Crystalleria Barone ::

TELEPHONE 9-0346

SÃO PAULO

Casa da Sé

I migliori articoli Italiani, d'importazione
diretta; la vera casa dei buongustai.

Riceve settimanalmente nuove special-
tà in salumeria, conserve alimentari, for-
maggi di varie marche nazionali e stranere,
vini da tavola e da dessert delle migliori pro-
venienze.

INAPPUNTABILE SERVIZIO DI BAR

FERRARI & TONI

Praça da Sé N.º 11-A - Tel. 2-0813

SAN PAULO

Per Pane, per Maccheroni

PER ARTICOLI FINI DI PASTICCERIA

Porta-Fortuna

la marca nuovissima, creata dalle

Industrias Reunidas F. Matarazzo

é la prima fra le migliori FARINE DI GRANO

SI VENDE IN SACCHI DA 44, 22 E 10 Kg.

—oO—

Ogni lotto di 5000 sacchi dará ai consumatori della

Porta-Fortuna

una ben grata sorpresa, poiché uno dei sacchi conterrà uno cheque di "UM CONTO DE REIS".

Se desiderate una qualità di farina davvero OTTIMA, comprate la "PORTA-FORTUNA" ; il che non toglie che le notissime marche LILI e CLAUDIA restino anch'esse le migliori del mercato.

Industrias Reunidas F. Matarazzo

CAIXA 86 — TELEPHONES: 2-0506, 2-0507, 2-0508

Rua Direita N. 11 - S. Paulo

Le Potenze a Congresso!



L'unico punto sul quale le Potenze si sono trovate d'accordo:

— Il Vermouth Cinzano é il migliore del mondo!